



**JEWISH
COMMUNITY
CENTER
YEARBOOK**

1977-5738

Center Schedule
The Center will be closed all day on the following holidays:

- October 4 Shemini Atzereth
- 5 Simhath Torah
- November 21 Thanksgiving
- December 25 Christmas
- January 1 New Year
- April 22 Passah
- 23 Passah
- 25 Passah
- 29 Passah
- May 29 Memorial Day
- June 11 Shavuath
- 12 Shavuath
- July 4 Independence Day

*In order to avoid mistakes, the Center will not accept material over the phone.

Center Women's Club

**Scholarship Fund
OR
Building Fund**

Get Well Wish

Voluntary Recovery

In Honor of an Occasion

In Memory of a Friend
or Loved One

\$1.00 Contribution

Call Mrs. Myrtle Kaplan 772-1153
Mrs. Paul Hirsch 774-3449

A \$3.00 donation will almost pay
for one day for a child at our
CAMP DAY Camp

**Center
Endowment
Fund**

Any contribution of
\$500 or over --

Call Nancy Suth
for more information.

Candle Lighting 1977-78

Fridays and Holidays

	light	end
October 3	6:01	
Yomtov Eve		
Shemini Atzerith	4	7:01
Simhath Torah	5	7:01
	7	5:54 6:54
	14	5:40 6:40
	21	5:31 6:31
	28	5:20 6:20

Standard Time

November 4	4:11	5:11
11	4:02	5:02
18	3:56	4:56
25	3:51	4:51

December 2	3:47	4:47
------------	------	------

Chanukah 4-12

9	3:46	4:46
16	3:46	4:46
23	3:52	4:52
30	3:55	4:55

1973 January 6	4:02	5:02
13	4:10	5:10
20	4:18	5:18
27	4:27	5:27

February 3	4:37	5:37
10	4:46	5:46
17	4:56	5:56
24	5:05	6:05

March 3	5:14	6:14
10	5:23	6:23
17	5:32	6:32

Fast of Esther	22	5:33
Purim	23	
	24	5:40 6:40
	31	5:49 6:49

April 7	5:57	6:57
14	6:05	7:05
Erev Pesach	21	6:14
Pesach	22	7:14
	23	7:14

Pesach	23	6:12
	29	7:12

Daylight Savings Time

May 5	7:30	8:30
12	7:33	8:33
19	7:46	8:46
Lag Baomer	25	
	26	7:52 8:52

June 2	7:53	8:53
9	8:03	9:03
Shavuath	10	8:03
	11	8:04 9:04
	16	8:07 9:07
	23	8:09 9:09
	30	8:09 9:09

Shelach Od A Balm

Jewish Community Center Bulletin

Published bi-weekly except from June to Jewish New Year, Jewish and Civic Holidays, by the Portland Jewish Community Center, 341 Cumberland Avenue, Portland, Maine, Telephone 772-1959.

Nancy Suth, Executive Director
Israel Silverman, Editor
Staff: Sophie Hirsch, Kathleen Cooledge,
Linda Jellison

In order to avoid mistakes in names, places, etc., we will accept no material over the phone. We cannot guarantee publication of any article unless the above rules are followed.

Richard Farby and Ed Lacom

Yearbook Acknowledgements

The Center would like to express its thanks to the merchants and Center members for their continued support of this Yearbook.

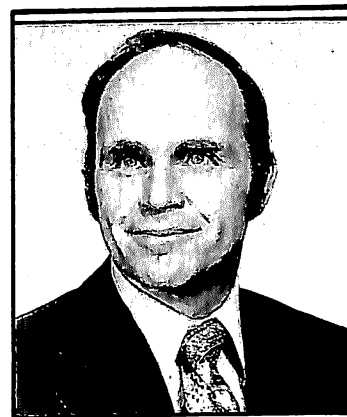
We extend our appreciation to Dean Silverman, the staff of the Community Center and especially Sophie Hirsch for the long hours which they spent in preparing this book.

Printed by Maine Printing Co

Cover and text design by Bonnie Spiegel

Board of Directors 1977-78

EXECUTIVE BOARD



Burton Epstein
President



James Baker
Vice President, Budget



Natalie Brenner
Vice President, Membership



Saul Goldberg
Vice President, Health & Physical Education



Stephen Goodman
Vice President, House & Building Maintenance



Arlene Schwartz
Vice President, Day Camp



Cecelia Levine
Secretary



Samuel Novick
Treasurer



Paul Hirsch
Assistant Treasurer

BOARD OF DIRECTORS

James Baker
Myrna Brem
Natalie Brenner
Gene Cohen
Burton Epstein
Tama Fineberg
Joel Gold
Jerome Goldberg
Judy Goldberg
Saul Goldberg
Edward Goldman
Stephen Goodman
Paul Hirsch
Connie Jacobson
Frances Jacobson
Ronald Jacobson
Cecelia Levine
Ira Levine
Kenneth Levinsky
Cynthia Mack
Marshall Mack
Samuel Novick
Bruce Ruben
Alan Schneit
Arlene Schwartz
David Shear
Faye Simensky
David Small
Stephen Smith
Ellie Spiegel
Stephen Willis

ADVISORY BOARD

Baker, Mrs. Ernest
Bernstein, Mrs. Israel
Bernstein, Hon. Louis
Bernstein, Sumner
Brennerman, Saul
Briggs, Dr. Cyrus
Cinamon, Jack
Cohen, Mr. and Mrs. Charles
Cohen, Samuel J.
Cohen, William
Cope, Mr. and Mrs. Gerald
Cox, Mrs. Morris
Davidson, Sidney
Davis, Mr. and Mrs. Maurice
Elowitz, Julius
Fineberg, Melvin
Goodman, Mr. and Mrs. Arnold
Goodman, Bernard
Greenstein, Julius
Hirsch, Mrs. Herman
Hugo, George
Kane, Maurice
Laben, Mrs. Frank
Lerman, Morris
Levey, Abraham
Levi, Mrs. Samuel J.
Levi, William
Levine, Mrs. Sidney
Lewis, George I.
Litman, Mr. and Mrs. Robert
Mack, Richard S.
Modes, Mrs. Joseph
Nelson, Donald
Nelson, Mr. and Mrs. Harold
Plavnick, Mr. and Mrs. Barnett
Pollard, Dr. Henry
Reuben, Murray
Rich, Ezekiel
Robinson, George
Rodman, Robert
Rosen, Dr. Gerald
Sax, Mrs. Robert
Schatz, Mr. and Mrs. Joseph
Schilling, Phillip
Seigel, Abraham
Shur, Mr. and Mrs. Barnett I.
Silverman, Mr. and Mrs. Bertram
Silverman, Israel (Dean)
Small, Irving
Sprince, Mrs. Martin
Stern, Mrs. Herbert
Stone, Melvin
Taylor, Joseph
Webber, William
Wernick, Hon. Sidney
Woolf, Dr. Harold
Zolov, Dr. Benjamin

PAST PRESIDENTS

Hon. Louis Bernstein, Honorary President
Donald J. Nelson
Samuel I. Burokoff
Charles A. Cohen
Joseph Schatz
Robert Litman
William Webber
Julius Elowitz
Edward Goldman
*Edward J. Berman
Barnett I. Shur
Harold P. Nelson
*Harold J. Potter
*Irving Small
*Morris Cox
Arnold Goodman
Harold E. Ross
*Deceased

A New Year — A New Concept



Burton Epstein
President
Jewish Community Center

With the advent of a new year the Jewish Community Center is embarking on a new concept of a "Center Without Walls". We are working to bring improved programs and services to the community and ask only that we be given a chance to implement our new concept with everyone's support.

I will continue to look forward to working with our new board of Directors, our very able office staff and above all our very capable and energetic Professional Nancy Sutin. Together we hope to provide all of you with a new and exciting Jewish Community Center during the coming year.

Barbara, Audrey, David and I wish you a prosperous, happy and healthy New Year. □

For Israel this entails the setting up of a new government, under the leadership of the Likud Party.

For the Portland Jewish Community Center this entails setting up a new format to the Jewish Center . . . "A center without walls".

For the Jewish Federation-Council of Southern Maine this entails increasing Jewish awareness and involvement in the total Jewish community. The task, the challenges, and the experiences that await all those who will be involved will be many. I look forward to the challenge and working with you.

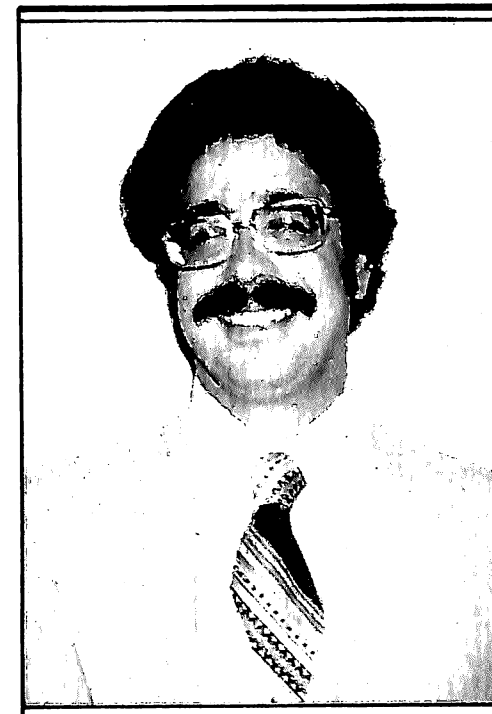
The rewards for all those concerned with furthering Judaism are unmeasurable. The agenda is yet to be complete. However, the partnership be-

tween the communities continue as if they are but one.

After all "We are one, around the corner and around the world".

Rose, my children (Jeffrey and Michelle), join me in wishing all of you health and happiness in the coming year.

Shalom. □



Sanford (Sandy) Cutler,
Executive Director
Jewish Federation-Community Council of Southern Maine

Center Without Walls



out Walls is that our programs can be brought directly to you, near your homes and in neighborhoods.

The program this year is full of possibilities from tennis to swimming, from theater to gymnastics, from basketball to Jewish cooking — the list is endless. A clear sense of purpose and direction is critical to a responsive, dynamic program. The Center's new program offers a promise of quality, variety, and meaning. More than ever this promise needs you to make it a reality — your ideas, your enthusiasm, and your commitment.

To all I wish a good New Year, one filled with happiness, health and understanding. □

Nancy Sutin
Executive Director
Jewish Community Center

Our Community is at the Crossroads



David N. Lewis
President
Jewish Federation of Southern Maine

As I begin my first year as President of the Jewish Federation, it is my pleasure to extend greetings for the New Year.

This Community of ours, which has been a very solid Jewish one in terms of its commitment both to Israel and its own local needs, is now faced with the challenge of moving forward to greater heights. As we approach the end of a decade, I hope and pray that everyone will do their part to assist our new Director and help Portland to reach new horizons. Elaine, our children, and I wish each of you a healthy, happy New Year.

Shalom. □

A Rosh Hashanah Message



Daniel Rose
President
Jewish Welfare Board

The High Holy Days are traditionally a time for taking spiritual inventory and for charting new directions.

In this, the first year of America's third century, and on the eve of Israel's 30th anniversary, we of the JWB family find ourselves more challenged than ever to live up to the demands of our time.

During the prayer and meditation of this solemn period, let us reflect on ways in which we can work ever more effectively to improve the quality of Jewish life for individuals and for the community.

The growing number of older adults and of single-parent families, of youth searching for meaning and purpose in their lives, of individuals seeking significant Jewish identification or of loosened family bonds that need strengthening — all are areas of continuing concern that call for increased attention.

An Exotic Experience

At the outset of his farewell address, Moses alluded to names of places where the Israelites vexed G-d. He included the phrase "Di Zahab" which Rashi interprets etymologically to refer to the "excess gold" that the Israelites acquired during the exodus. With all that gold abounding, the Israelites experimented with the sculpturing and worship of the Golden Calf.

Dr. Harvey Cox notes that affluent American-Jewish youth are amongst those who crave exotic experiences rather than amass material objects. They are in the forefront of those who sit at the feet of Indian gurus and Himalayan swamis. He writes: "The very thought that out there lurks an experience one has not had now sends the affluent into panic."

In essence our youth are doing what our forefathers did in the wilderness. If only they could discover what an exhilarating experience learning a page of Talmud can be. It contains both intel-

Clearly, there is a community to build and to strengthen — whether it be civilian or military, in America, Israel or wherever. We in JWB see ourselves, the Jewish Community Center, Federation, and other agencies of the Jewish communal network, as having our unique roles in providing the leadership and the services so necessary for vital Jewish life.

A refocusing on our spiritual and moral values, a more constructive and imaginative use of our leisure time, a resolve to involve ourselves more meaningfully in the lives of our families, our communities, our society at large, Israel and world Jewry, are all goals toward which we can strive.

On behalf of the entire JWB family, I extend warmest greetings for the New Year and pray that the year ahead may be one of peace, happiness and fulfillment. □



Leon M. Mozeson
Rabbi, Congregation Shaarey Tphiloh

lectual and emotional components. Unfortunately, it's quite inexpensive.

May we resolve in the forthcoming year to return to Torah study. A constructive joyous New Year to all! □



Dr. Harry Z. Sky
Rabbi, Temple Beth El

My family joins me in extending to all of you best wishes for the coming year, 5738.

As in past years, we Jews must stay alert to the world around us. This will be a decisive year for Israel. It is to be hoped that during this year a step leading to ultimate peace in the Middle East will be taken. We must ever be alert to those forces and ideologies which threaten Jewish survival: the enemies from without and the challenges from within.

We strongly urge each and every one of you to keep your identity as Jews, to pursue Jewish courses of study, and to sharpen your Jewish consciousness.

Shalom and Shana Tova. □

Be alert to the World Around Us

Working Together

potential to provide services in a more cost efficient manner, and we look forward to our continuing to work together to improve the quality of life in our Greater Portland Community. □



Roger C. Lambert, President
United Way, Inc.

As another New Year begins for the members of our Jewish community in Greater Portland, I am pleased to send the greetings of the United Way.

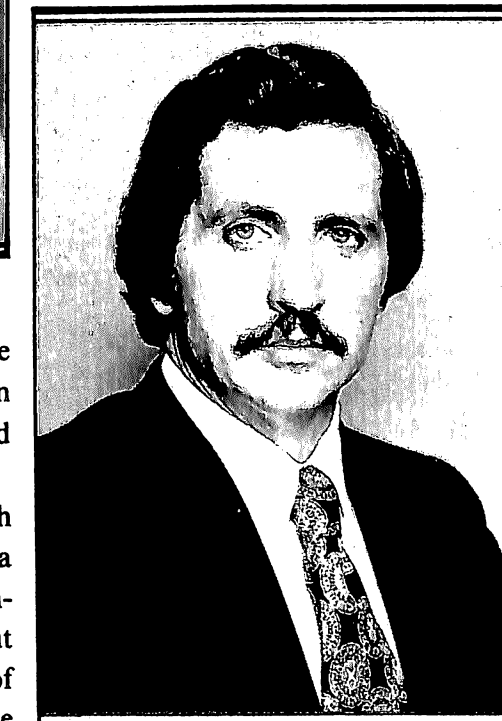
We commend the Center and wish you well as you embark on a new era with a mobile approach to programming through the "Center without walls" concept. We believe, as many of you do, that this approach offers the

The City of Portland, Maine has been recently noted as a community of concerned citizens caring about the quality of life for all its citizens. Part of the reason for this recognition has been the activities of private agencies such as the Jewish Community Center serving the citizens of this community.

The Jewish Community Center has provided a truly unique contribution to this community and continues to be

Concerned Citizens

a vital part of the very fabric of our life. I would like to extend the best wishes of the employees of the City of Portland for a most prosperous, successful New Year, as well as our appreciation to the contributions that you have made to all of us. □



A. J. Wilson
City Manager
Portland, Maine



Mrs. Edward M. Goldman
President
Center Women's Club

Women's Club Important Role

This year is the beginning of a new concept for the Jewish Community Center. Therefore, the role of Center Women will be more important than ever before to support the needs of the Center and our day camp. We should become keenly aware of our responsibility to continue to help improve the quality of life in our Jewish Community.

My family and I extend to all our best wishes for a year of good health and happiness. □

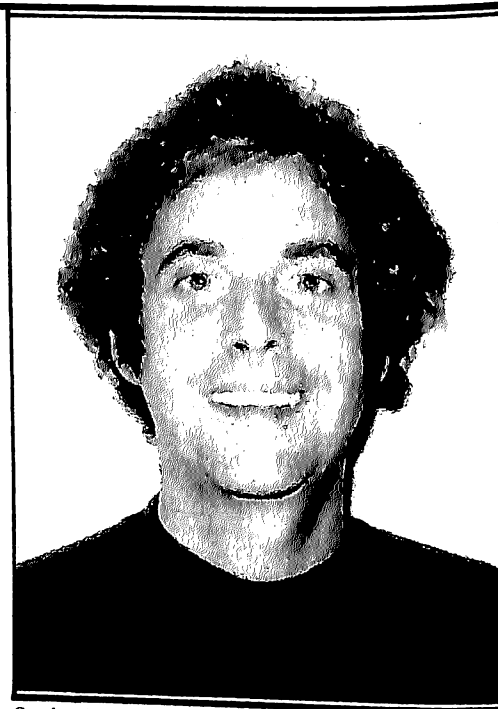
Men's Club to Sponsor Events

As president of the Center Men's Club, I want to express my sincere wishes for this coming year to you and your families for a happy, healthy and prosperous year.

Center Men's Club has become an active organization in the Jewish Community this past year. Our major project, BINGO, has helped eliminate the Center's operating deficit. It has become a significant source of monies for special programs and projects. Another activity that the Center Men's Club will continue this year is Monte Carlo Night. This should be a fun-filled evening as it has been in the past.

Center Men's Club is backing the *Center Without Walls* concept and we hope the entire community will do the same.

Anne and our children join me in wishing you a very happy and healthy new year. □



Stephen I. Goodman
President
Center Men's Club

Center Day Camp enjoyed one of its most successful seasons ever this summer, with campers enrolled in the main camp and in Camp New Horizons. The summer was full of all the things that make camp a special, memorable experience: swimming, arts and crafts, drama, music, athletics, camp craft and boating. Our summer was enhanced greatly through the generosity of Center Women's Club; the gymnastic program flourished with the addition of new parallel bars, balance beam, and springboard. Everyone tried their hands at ceramics and had



Campfire cuisine

their pottery fired in the brand new kiln. Moreover through the generosity of the Levey Foundation, Center Day Camp received a grant for special Jewish programming. The grant allowed us to pursue new areas of program; we had a summer full of Israeli songs and Hebrew dances brought to us by our specialist in Jewish music and dance. In addition, the campers and our Shaliach, Oded Eilam, worked on a relief map of Israel which has become a permanent addition to Center Day Camp grounds.

There are other changes in camp this year, most notable the establishment of a new group, Chalutzim. These 8th graders contributed a whole new structure to the camp. Also they initiated a new trip excursion to Mt. Carrigan.



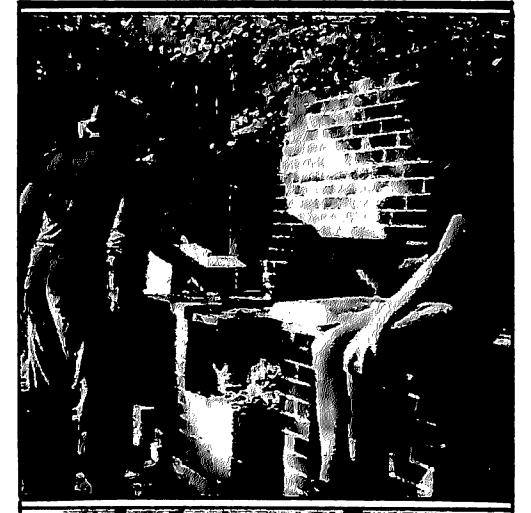
Successful Season

After two days of climbing and camping they came back sore, tired and happy. Of course every other unit in camp had overnights, each one being a memorable occasion for all. We also took off to parts unknown with frequent trips to Camp Walden and Camp Naomi to share good times with their campers. Not only that, but we hosted those camps at Center Day. A very special highlight of the season was Harpotka's canoe trip down the Crooked River.

But every day at CDC promised something new and different. Topsy Turvey Day was a big hit with everyone



On the move



Outdoor cooking

wearing their clothes inside out, upside down and backwards. Everyone shared their favorite riddles during Riddle Day and puckered up for Whistling Day. John Wayne, Mohammad Ali and a host of CDC personalities were included in Imitation Day. Another special event was the appearance of the Jewish National Fund Friendship Caravan. The Caravan came to camp in July bringing with them Israeli songs which we all enjoyed. A very special part of our season was the All Camp Games. This year the theme was Time Games. With the Past in a neck and neck competition with the Future in the race towards the Present.

I would like to thank Center Women's Club for all their help during this camp season. Personally, I want to thank Paul Hirsch, Arlene Schwartz, and Kenneth Levinsky for all their assistance and support during this summer. On behalf of all the campers, staff, and the camp committee I wish you all a happy New Year. □

Nancy Sutin
Camp Director



New Bowling League officers



Bowling League Champs

The concept of a "Center without Walls" has proved successful throughout the history of Center Women's Bowling League. The fact that there were no bowling alleys in the Center building played an important part in our decision to "go out." Current League leaders feel this was a wise move and strongly recommend that all Center groups, especially the softball teams, take advantage of outside facilities.

CWBL's 1976-77 season wound up with a gala banquet, featuring gracious



And the League Plays On . . .

slow and left-handed bowlers will skip the first and last boxes; (2) Captains will supply their team members with bone china cups for the free coffee, plus assorted hot bagels; (3) During stormy months the losing teams will sand, shovel, and salt the Westport parking lot.

If you'd like to put a little fun, exercise, competition, stimulation, and beneficial group therapy in your life . . . try Center Women's Bowling League! (Prospective new members are asked to call Ellie Spiegel at her home without walls, 773-0310). □

Natalie Brenner
President
Women's Bowling League

dining, almost-live entertainment, and straight ballroom dancing. Officers were elected, but nobody can remember who. Team of the year trophies went to Karen's Kuplicakes . . . Karen Mack, Beth Stolkner, Rhoda Nathanson, and Ruth Cohen. The Bionic Balls took second place honors, with trophies going to Ellie Spiegel, Faye Simensky, Babe Fink, and Honey Goldman. Other notables were Cynthia Mack, high average (95.6); Karen Mack, high triple (313); Evelyn Litman, high single (130); Shirley Lerman, most improved bowler; and Irene Krigman and Ruth Sprince, perfect attendance.

The new season begins soon, and we'd like some new faces to go with it! As you may realize, the charter members of the organization are getting on in years and, unfortunately, their actions and attendance are sporadically erratic. (On good days they're erratically sporadic). As a result, both subs and regulars are needed—please!

A Silver Tea will be featured at our first bowling session in September. At that time we hope to raise funds for Hitachi CB equipment to facilitate conversations among teams.

Our Rules Committee met constantly during the summer months and came up with these beauties: (1) All



Bowling banquetteers

Best Year Ever

The 1976-77 basketball season will go down as the best year ever. Starting in early November the Center welcomed eighty basketball players. Many thanks go out to the Center's Men's Club and President Steve Goodman for buying the beautiful new basketball uniforms.

Again this year the Portland teams came away with the State Championships. Supporting a strong crew of seniors, the high schoolers traveled to North Shore, Mass. to compete in the Northern New England tournament.



Dave Allen
Athletic Director

The two day tournament was held in late March. Our boys played very well and we won three games and the Northern New England title.

Probably the biggest event that happened this year was the shoot-a-thon that brought the Center a beautiful new Nevco Basketball Score Board. If you haven't seen it, please do try to.

It would be impossible to name all of those who took part this year, but I would like to name the seniors: Gary Jacobson, Barry Saltz, Barry Isenman, Bill Shane, Rico Carter, Barry Rosen, Alan Wolf and last but not least Charlie "Dr. O" Oransky.

A special thanks from myself, and the athletic committee to Gary Jacobson for his help and dedication to the Center.

Again thanks for all the cooperation I received this year, and I hope to see more parents at the games next year. □

Tweens, Teens and Teams

The athletic year started with the Macabiah Games held at Portland High Stadium in October. Events included the broadjump, shot put, football kick and throw, shuttle run and frisbie throw. The winners, who received their awards at the Sports Nite, were Mike Levine, K-2, Jay Schwartz and Murray Gunty, 3-4, Jody Levine and Danny Aronson, 5-6, Lonnie Spiegel and Madeleine Goodman, girls 7-8, Todd Jacobson, boys 7-8, Cindy Baker and Ira Levine, Open.

The Tweens and Teens had very successful campaigns in basketball. The Tweens won the Maine State Championship while the Teens won both State and Northern Sectional titles.

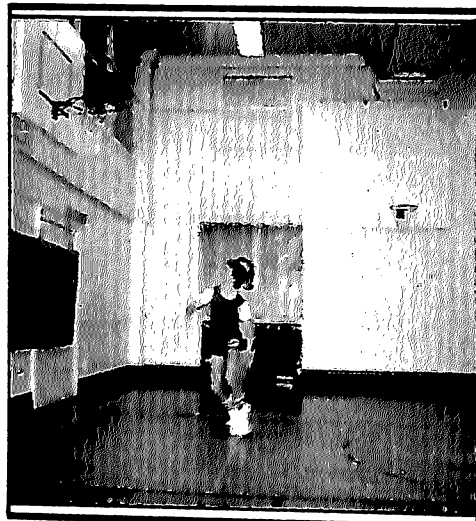
The Tweens took a doubleheader from Lewiston for the title as Bangor did not field a team. Scores were 43-27



Award winners



Award winners

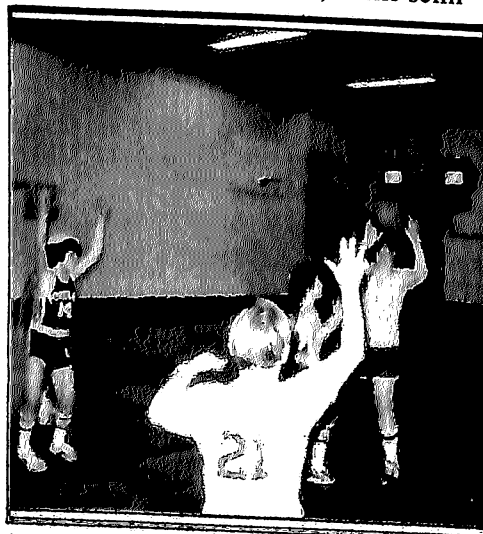


Try for two

and 30-21. Helping to take the title were Marc Lerman, Paul Reuben, Steve Jacobson, Todd Jacobson, Jon Cope, Dave Agger, Rick Finberg, Jeff Saltz, Sam DiPhillippo, Mike Aronson, Eric Goldman, Mike Carp and Eric Spiegel.

The Teens defeated Bangor, 62-40, in the first game and Lewiston, 76-47, in the championship game. Portland personnel included Bill Shane, Charlie Oransky, Gary Jacobson, Rico Carter, Alan Wolf, Barry Isenman, Dave Littlefield, Dave Brenner, Steve Schwartz, Steve Punsky, Steve Finberg, Dana Litman, Evan Lelansky and Mike Krigman.

The Teens then went to Marblehead, Mass., and added the Northern Sectional championship and also saw Dave Littlefield take the MVP Award. The locals beat tourney-favorite Providence in the opener, 62-54. Chelsea-Revere then bowed, 60-53, in the semi-

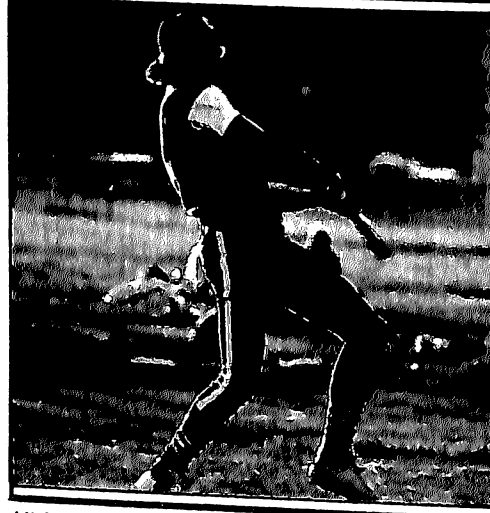


Hands up

final. Springfield was Portland's victim in the championship game, 64-57. Littlefield scored 28, 20 and 22 points in the three games and controlled both backboards for MVP honors.

Others participating were Gary Jacobson, Bill Shane, Rico Carter, Charlie Oransky, Dave Brenner, Alan Wolf, Mike Punsky, Barry Isenman, Barry Saltz, Dana Litman, Lee Schatz, Steve Finberg, Jeff Brem, Ron Shear, Rick Shear and Mike Krigman.

Double thirteen

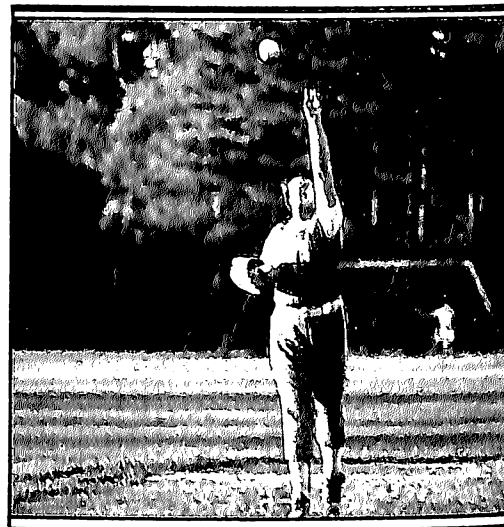


Mighty swing

A shootathon, sparked by Gary Jacobson, raised enough money to buy an electric scoreboard. It is the equal of any in the area. The board was dedicated in the Annual Teens-Directors game, won by the Teens, 40-37.

A Fathers-Sons-Daughters game closed out indoor team competition. AD-Coach Dave Allen can testify to the toughness of this type of game.

Foul shooting winners were Scott Koocher, Open; Dave Brenner, Teens;

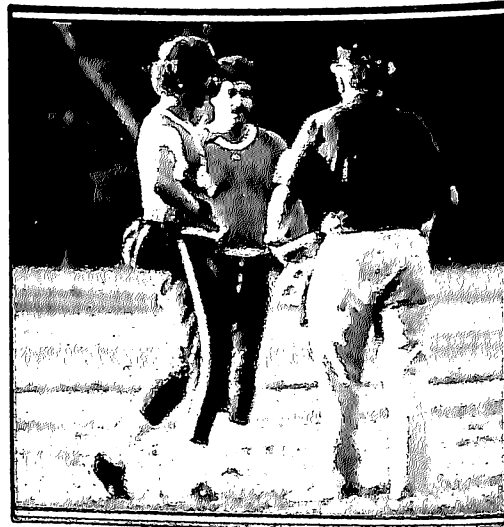


Up she goes

Jerry DiPhillippo, Tweens; Sam Pollock, grades 5-6; Craig Moreshead, 3-4; and Audrey Epstein, girls 3-4.

The 27th Annual Family Sports Nite featured Ed Marion, a 17-year official in the National Football League. He has worked three Super Bowls, including the most recent one, the Pro Bowl, plus other top games. He is an excellent speaker.

Barry Saltz received the President's Cup as the senior graduating with the highest grades who has participated at least two years on a Center team. Andy Sturman won the Robert Agger Memorial Award for being outstanding on his school team as well as a Center team. Andy was the Deering playmaker in basketball and played softball for the Center. Sportsmanship and Character are also factors in the choice.



Baseball talk



Lewiston-Auburn comes to play

Gary Jacobson was given a plaque for his service to the athletic program, doing whatever Dave Allen asked of him.

Most Improved Player Awards were made to Mike Webber, grades 3-4; Dan Aronson, 5-6; David Agger, 7-8; and Charlie Oransky, 9-12.

Three teams again represented the Center in City softball play. Two of them made it into the playoffs. However, both were eliminated early in the double-elimination format.

The Blue team, with several first-year players, finished strong, but it was too late.

Team rosters were Blue: player-coach Dean Silverman, Gary Jacobson, Steve Brinn, Brad Shear, Mitch Gunty, Rico Carter, Steve Schwartz, Gary Brynes, Alan Mack, Dana Litman, Charlie Oransky, Ed Levine, Lee Schatz, Harry Krigman and Todd Jacobson.

Green: Coach Dave Koocher, Dave Brenerman, Ray Messier, Mike Clenott, Kevin Gillis, Scott Koocher, Todd Gillis, Mike Kuvent, Mark Lourie, Rob Gilbert, Mike Cope, Alan Weissman, Herm Blumenthal, Andy Sturman. Peter Litman and Larry Fineberg.

AKs: Coach Steve Goodman, Saul Goldberg, Bob Litman, Everett Mack, Marshall Mack, Ira Levine, Burt Epstein, Steve Willis, Don Federman, Stu Gilbert, Dave Allen, Joel Gold, Bob Levi, Stan Elowitch, Jim Baker and Marshall Brem.



AK'S



Blue Team



Green Team

Following the regular season the annual Blue-Green - AKs round-robin was played.

In the first game the Blue scored ten runs in the first inning and four in the second then held on as the AKs pecked away, scoring nine runs along the way, but it was too little, too late.

A weather-shortened five inning game between the Green and AKs saw the Green winning, 7-3.

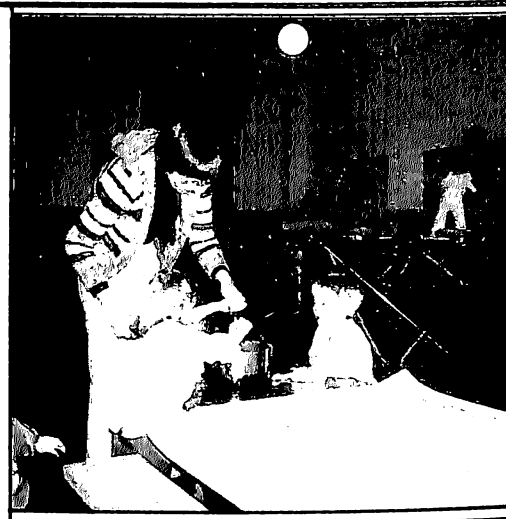
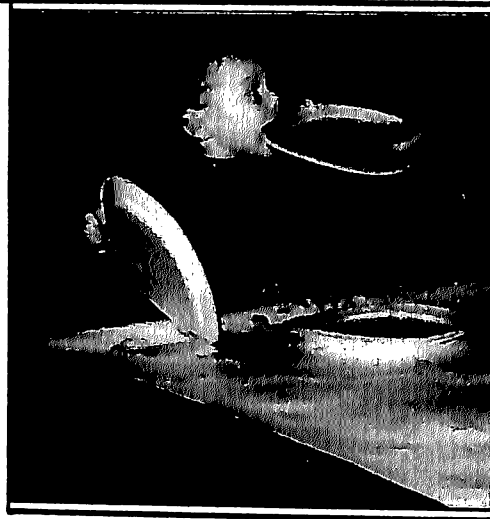
The Green then defeated the Blue, 8-4, in a hurry-up game which was felt

to be too inconclusive. A rematch saw the Green winning more decisively, 14-2. Both teams by this time had lost several players, but the Green had the best of what was still available.

And so to next year. □

Dean Silverman

Yeledim At Play



One of the Center's new programs this past year was Yeledim. Every Monday morning an enthusiastic group of children and their mothers met at the Center to play games, sing, draw, use the trampoline and generally enjoy each other's company. Yeledim will be part of the Center's program for the upcoming season too. □

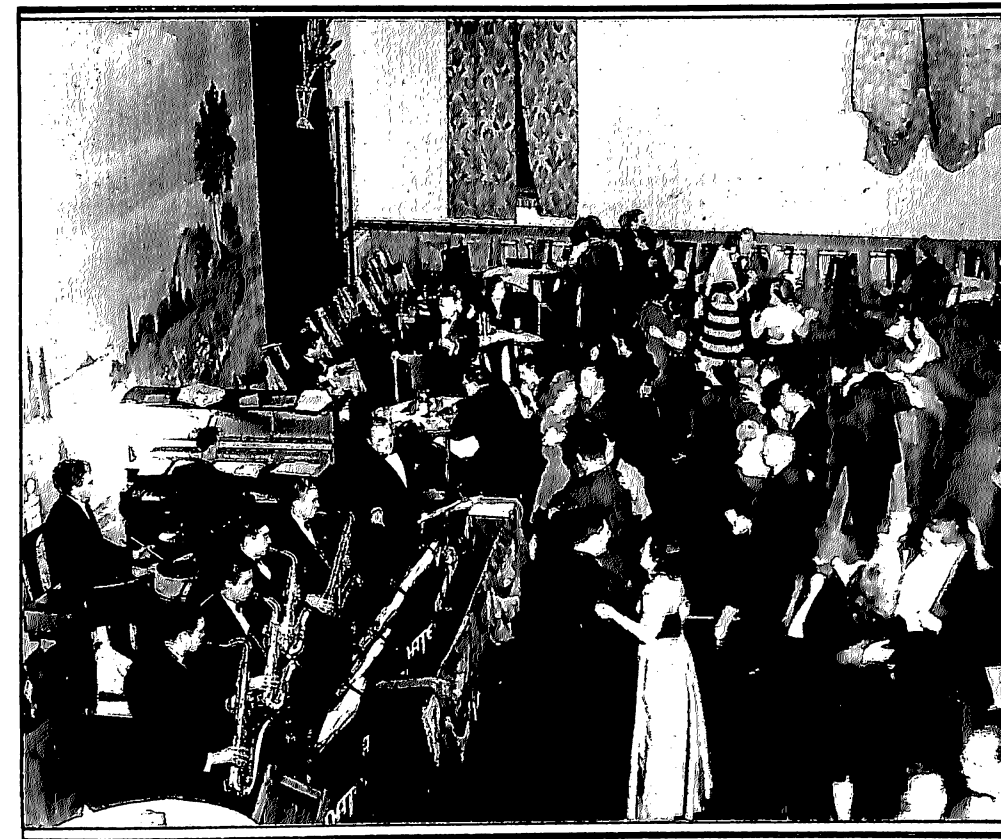


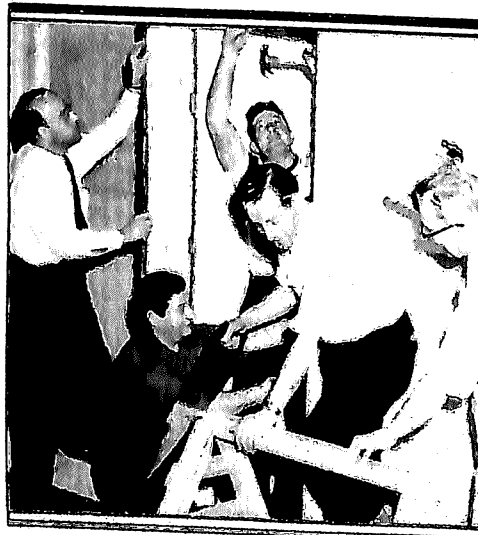
Chanukah Craft



Special Memories...

For many years, the JCC has truly been the "center" of Jewish life in Portland. Everyone has their own special memory — of a New Year's dance, a Center Youth meeting, basketball on Sunday nights, CWC. And the Center continues to be a source of good times and good memories. As we look forward to the Center of the future, let's reflect a bit on what the Center has been . . .





At the Center ...

NEW YEAR GREETINGS FROM COMMUNITY PROFESSIONALS

Dr. Burton Anes, D.M.D.
 Daniel Boxer, Esquire
 Dr. Bernard Cohen
 Dr. B. James Cohen
 Robert A. Cohen, Esquire
 Gerald Cope, Esquire
 Drs. Sara K. and Samuel M. Cope
 Dr. Gisela K. Davidson
 Dr. Martin Finkelstein
 Dr. Stuart G. Gilbert
 Dr. Freida R. Ginsburg
 Dr. Charles R. Glassmire
 Matthew Goldfarb, Esquire
 Dr. Noel Goodman
 Dr. George D. Gordon
 Dr. Glen R. Hansen
 Franklin G. Hinckley
 Dr. Selvin Hirshon
 Dr. Robert R. Johnson
 Stephen R. Klein, M.D.
 Dr. Raymond Lebel
 Dr. Leonard, T.A.

Dr. Thomas Martin, Sr.
 Bruce D. Nelson, M.D.
 Dr. Alfred Osher
 Richard H. Overgaard, D.D.S.
 Irving Poliner, M.D.
 Dr. Henry Pollard
 Roger A. Putnam, Esq.
 Mr. Norman Reef
 Merle C. Rideout, Jr.
 Dr. Alan W. Schneit
 Dr. Frederic N. Schwartz
 Dr. Joseph G. Sclar
 Dr. Elizabeth G. Serrage
 George M. Shur
 Neal Stillman
 John W. Sturgis
 Dr. Henry M. Tabachnick
 Dr. Philip Thompson
 William Troubh, Esquire
 A Friend
 Dr. Lloyd B. Wolf
 Dr. Benjamin Zolov

Dworken, Rabbi Dr. Steven M. and Mrs., and Naomi, Aliza and Arye

Ebenstein, David, Mr. and Mrs., Robert and Cheryl
 Elowitch, Abraham, Mr. and Mrs., and Family
 Elowitch, Julius, Mr. and Mrs., and Family
 Elowitch, Maurice, Mr. and Mrs., Ilene, Harvey and Vikki
 Elowitch, Robert, Mr. and Mrs., Jennifer and Sam
 Elowitch, Stanley, Mr. and Mrs., and Jimmie, Leanne and David
 Epstein, Burton, Mr. and Mrs., David Scott and Audrey Lynne

Farber, David, Mr. and Mrs., and children, Maxine Ann and Kenneth Wayne
 Filler, Mark G., Mr. and Mrs., and Joshua and Rachael
 Fineberg, Abraham, Mr. and Mrs., Larry and Debbie
 Fineberg, Melvin, Mr.
 Finegold, Donald, Mr. and Mrs., and children, Jeffrey, Robert and Ellen
 Fink, Stanley, Mr. and Mrs., Julie, Lori and Patti
 Finkelman, Sidney, Mr. and Mrs., and Family
 Finkelstein, Gersh, Mr. and Mrs., and Family
 Finkelstein, Jack, Mr. and Mrs., and Family
 Finn, Melvin, Mr. and Mrs., and Family
 Fishman, Alan M., Mr. and Mrs., and children, Caren, Marc, Louis and Jonathan
 Fleischer, George, Mr. and Mrs., and Family
 Freedlander, Donald, Mr. and Mrs., Richard, Nancy and Robert
 Freedman, Bernard, Mr. and Mrs., and children, Andrea, Heidi and Theda Jane
 Friedman, Edward, Dr. and Mrs., Cory and Greg

PERSONALS 1977-1978

Abramson, Jules, Mr. and Mrs., and Family
 Abromson, I. Joel, Mr. and Mrs., and Lori Jill, Leslie and Eric
 Ansell, Harvey B., Dr. and Mrs.
 Aronson, Richard, Mr. and Mrs., and children, Andrew Scott, Michael Jon and Daniel Henry

Baker, James E., Mr. and Mrs., and Joel and Samantha
 Bennett, Herbert H., Mr. and Mrs., and Family
 Berman, Samuel, Mr. and Mrs., and children
 Bernstein, Israel, Mrs.
 Bernstein, Lewis, Mrs., and Family
 Bernstein, Sumner, Mr. and Mrs.
 Blumenthal, Morris, Mr. and Mrs., and Herman
 Bornstein, Russell, Mr. and Mrs., and Deborah, Bruce and Joseph
 Boxstein, Gerald, Mr. and Mrs., and children, Ronnie Gale, David Aaron and Jan Bryna
 Bramson, Udell, Mr. and Mrs., and Family
 Brand, Earl, Mr. and Mrs., and Family
 Branz, Brewster, Mr. and Mrs., and children, Stephen E., Andrew T. and Howard M.
 Brem, Benjamin and Jeri
 Brenner, Saul, Mr. and Mrs., and Family
 Brenner, Howard, Mr. and Mrs., and Amy, Joey and David
 Brenner, Robert, Mr. and Mrs., and Andrew
 Bress, George, Mr. and Mrs., and Family
 Briggs, Arnold, Mr. and Mrs.
 Brinn, Julius, Mr. and Mrs., and children, Diane, Steven and David
 Brown, Louis, Mr. and Mrs., and Mitch, Donnie and Larry
 Brynes, Arnold and Phyllis, sons, Gary and Bruce
 Burke, Ruth, Mrs., and Family
 Burokoff, Samuel, Mr. and Mrs.

Caplan, Edward A., Mrs.
 Carp, Gerald, Mr. and Mrs., and Michael, Alan and Rachael

Carvel, Richard, Mr. and Mrs., and children, Harry Steven and Cynthia Joan
 Chase, Albert, Mr. and Mrs., Robin and Jeffrey
 Chase, Richard, Mr. and Mrs., and children, John and Leslie Ruth
 Cinamon, Jack, Mr. and Mrs., and children, Jane, Toby and David
 Citrin, Murray, Mr. and Mrs., Kerry and Nancy
 Clayman, Jack, Mr. and Mrs., and Family
 Clenott, Martin, Mr. and Mrs., and children, Peter and Michael, Mr. and Mrs. David Kadoch, and Aaron
 Clenott, William, Mr. and Mrs., and children, Matthew Edward, Ann Melissa and Daniel John
 Cohen, Don, Mr. and Mrs., Matthew and Brett
 Cohen, Charles A. (Cuddy), Mr. and Mrs., Lorri Jan and Martha Amy
 Cohen, Charles, Mr. and Mrs.
 Cohen, Gene, Mr. and Mrs., and Scott Arthur and Jonathan
 Cohen, Maurice S., Mr. and Mrs., Diane and Neil
 Cohen, Robert A., Mr. and Mrs., Jodi, Mark and Marcy
 Cohen, Samuel J., Mr. and Mrs.
 Cohen, Samuel M., Mrs.
 Cole, Harvey R., Mr. and Mrs., Bradley Scott and Eric John
 Comeras, Samuel, Mrs., and Family
 Cope, Arthur, Mr. and Mrs., and children, Pya, Michael and Lisa
 Cope, Gerald, Mr. and Mrs., and children, Stephen, Andrew and Jonathan
 Cope, Mitchell, Mr. and Mrs., and children, David, Debbie, Pya and Alvin, and our grandson, Adam
 Cope, Nathan, Mr. and Mrs., and children, Mayer, Leonard and Miriam
 Cope, Drs. Samuel and Sara K., and daughter, Leora Susanne
 Cox, Morris, Mrs., and Family

Davis, Maurice, Mr. and Mrs.
 Davidson, David, Mr. and Mrs.
 Davidson, Sidney, Mr. and Mrs.
 DeOreo, Allayne, Donald, Vincent and Celeste
 Diamon, Joseph, Mr. and Mrs., and daughter Lea Beth and son Peter
 Dickstein, Merritt, Mr. and Mrs., and Family
 Drees, Maurice, Mr. and Mrs.
 Drogin, Louis, Mr. and Mrs., and Family

Gerber, John, Mr. and Mrs., Neal, William and Kevin
 Gilbert, Henry, Mr. and Mrs., Susan, Patty, Robert and William
 Gillis, Jerome L., Mr. and Mrs., and Family
 Givertz, Bernard, Dr. and Mrs., and Laura, Michael and Daniel
 Godfrey, Norman I., Mrs., and Family
 Goffin, Sumner, Judge and Mrs., and Family
 Goldberg, Myer, Mr. and Mrs., and Family
 Goldberg, Saul, Mr. and Mrs., Lee Alan and Stacy Linda
 Goldfarb, Matthew, Mr. and Mrs., and children, James and Leah-Beth
 Goldman, Alfred, Mr. and Mrs., and children, Mark Joel and Risa Helene
 Goldman, Edward M., Mr. and Mrs., and Family
 Goldman, Mary, Miss
 Goldstein, Jack, Mr. and Mrs., and children, Toby and Joseph
 Goodman, Arnold, Mr. and Mrs., and Myles
 Goodman, Bernard, Mr. and Mrs., and son Jeffrey Howard
 Goodman, N., Dr. and Mrs., David, Madeline and Jonathan
 Goodman, Stephen, Mr. and Mrs., and daughters, Elissa Beth and Sandi Shana, and son, William James
 Gordon, Abraham, Mr. and Mrs.
 Gordon, Louis, Mr. and Mrs., and Family
 Gordon, Meyer, Mr. and Mrs., and Family
 Gottschalk, Oscar, Mr. and Mrs., and Family
 Green, Abraham, Mr. and Mrs., and Family
 Green, Norbert, Mr. and Mrs., and children, Hildy and Richard Edward
 Greenberg, Leo George, Mr. and Mrs., and Family
 Greenberg, Norman, Mr. and Mrs., Marc and Melissa
 Greenberg, Reuben, Mr. and Mrs., and Family
 Greenman, Morris, Mr.
 Greenstein, Jules, Mr. and Mrs., and Family
 Greenstene, William, Mrs.
 Gunty, Howard, Mr. and Mrs., and children, Mitchell Ira, Robin Diane and Murray Neal

Harrisburg, Harold, Mr. and Mrs., and Family
 Hartglass, Eric, Gail and Jane
 Hecht, Marsha, Jay, Alex and Lenny

Heifetz, Ralph, Dr. and Mrs.
Herman, Donald, Mr. and Mrs., and children, Leslie and Debra
Hirsch, Herman, Mrs.
Hirsch, Paul, Mr. and Mrs., and children, Barbara and Eric
Hugo, Frank, Mr. and Mrs., and Family
Hugo, George, Mr. and Mrs., and children, Janice, Beverly, Ruth Ann and Jay
Hugo, Harmon, Mr. and Mrs., and children, Barbara, Valerie and Peter George, and grandchildren, David and Heather
Hugo, Morris, Mr.

Isenman, Morris, Mr. and Mrs., Susan and Barry
Israel, Julius, Dr. and Mrs., and Family

Jacobson, Albert, Mr. and Mrs., Tama, Gary and Todd
Jacobson, Arthur, Mr. and Mrs., Stephen Brent and Marc Allen
Jacobson, Hyman, Mr., and Family
Jacobson, Melvin, Mr. and Mrs., and sons, Scott and Glenn
Jacobson, Myer, Mrs., and sons, Alan and Ellis
Jacobson, Ronald, Mr. and Mrs., and children, Marlene, David and Michael
Jacobson, Sidney M., Dr. and Mrs., and children, Dana, Linda and Cary Michael
Jaffe, Edward, Mrs., and Family

Kallus, Morris, Mr. and Mrs., and Family
Kane, Maurice B., Mr. and Mrs.
Kazon, Bernard, Mr. and Mrs., Paula and Peter
Klein, Jonas, Mr. and Mrs., and Family
Kodis, Milton, Mr. and Mrs., and children
Koocher, David Mr. and Mrs., and Family
Krantman, Mark, Mr., Joni and Howard
Krems, Jules, Mr. and Mrs., and Family
Kriger, James S., Mr. and Mrs., and Family
Kroot, Hyman, Mr. and Mrs., John and Brian
Kuvent, Arnold H., Mr. and Mrs., Donna and Robert

Laben, Frank, Mrs.
Lampert, Joseph, Mr. and Mrs., and Family
Laskoff, Rubin, Mr. and Mrs. and Family
Leiberman, Stanley, Mr. and Mrs., and Stacey and Aaron
Lepoff, Harold, Mr. and Mrs., and Family
Lerman, Carl, Mr. and Mrs., Jodi, Felissa, Patti and Marc
Lerman, Meyer, Mrs.
Lerman, Morris P., Mr. and Mrs., and children
Lerman, Richard, Mr. and Mrs., Andrew, Matthew and Helaine
Lerman, Sidney, Mr. and Mrs., and Family
Levi, Manuel, Mrs., and Family
Levi, William, Mr. and Mrs., and Roberta and Donna
Levine, Elliot, Mr. and Mrs., and Rebecca
Levine, Harvey, Mr. and Mrs., and Cathy and Eliot
Levine, Ira, Mr. and Mrs., and Family
Levine, Maurice, Mr. and Mrs., and Family
Levine, Sidney, Mr. and Mrs., and Family
Levine, Stephen, Mr. and Mrs., and David
Levinsky, Philip, Mr. and Mrs., Kenny, Bruce and Eric
Levy, Daniel, Mr. and Mrs.
Levy, Richard J., Mr. and Mrs., and children, Jeffrey, Vicki, Helene and Lenny
Lewis, Bernard, Mr. and Mrs., and Family
Lewis, David, Mr. and Mrs., and Family
Lewis, George I., Mr. and Mrs.
Litman, Robert, Mr. and Mrs., and children, Michael, Peter, Dana and Marcy
Loeb, Robert, Mr. and Mrs., and Family
Lonstein, Carl, Mr. and Mrs., and son Larry

Mack, Bradley, Mr. and Mrs., Eric and Paula
Mack, Charles, Mr. and Mrs., and Rachael
Mack, Everett, Mr. and Mrs. and Family
Mack, Marshall, Mr. and Mrs., and children, Lisa and Gail
Mack, Phillip, Mr. and Mrs., and Anita, Martin and Murray

Mack, Robert, Mr. and Mrs.
Mack, S. Richard, Mr. and Mrs., and Family
Mackin, Joseph, Mr.
Marcus, Harry, Mr. and Mrs., and Family
Marcus, Myer, Mr. and Mrs., and Family
Matson, Maurice, Mr. and Mrs.
Mazer, Ronald, Dr. and Mrs., Faith, Lisa and Lance
Merdek, Phillip, Mrs., Andy and Avis
Messerschmidt, Cantor Kurt and Mrs., and Family
Messier, Betsy, Ray and Seth
Millman, David, Mr. and Mrs., and Family
Millman, Harold N., Mr. and Mrs., and children, Nancy, Paul and Scott
Modes, Joseph, Mr. and Mrs., and Family
Mortman, Irwin, Mr. and Mrs., Rachael and David
Murinson, Morris, Mr. and Mrs., Dr. Donald S. Murinson, Larry J. Murinson

Nelson, Arthur J., Mrs.
Nelson, Donald, Mr. and Mrs.
Nelson, Leonard, Mr. and Mrs., Judd, Eve and Julie
Novick, Samuel, Mr. and Mrs., David and Andrew
Novick, Jack, Mr. and Mrs., and Family

Oransky, Louis, "In Memory of Max and Rebecca Oransky, and Harris Josse, Morris Troped"
Oransky, Raymond, Mr. and Mrs., Jeanne, Susan and Charles

Palais, Joseph, Mr. and Mrs., Alan and Jeanne
Passman, Abraham I., Mr. and Mrs., and Family
Pearlman, Al, Mr. and Mrs., and Family
Pinansky, William D., Mr. and Mrs.
Polisner, Saul R., Dr. and Mrs., and Family
Pollack, Doris and Stan, and children
Potter, Newell, Mr. and Mrs.
Punsky, Harold, Mr. and Mrs., Steven, Michael Jay and Andrea Gayle

Rapaport, Louis, Mrs., and Family
Reef, Norman, Mrs., and children, Grace and Heidi Debra

Remar, Irving, Mr. and Mrs., Joan and Deborah
Reuben, Murray, Mr. and Mrs., Paul and Joan
Robinov, Gerald, Mr. and Mrs., Jeffrey, Richard, Gary and Mara

Rodman, Robert, Mr. and Mrs., Eric Brian and Wendy Beth
Romanow, Bernard, Mr. and Mrs., Joshua Israel and Jason Aaron

Romanow, Harold, Mr. and Mrs., and children, Stephen Jay, Richard Bryan and Judith Lynn
Rosen, Jack, Mr. and Mrs., and Family
Rosen, Murray, Mr. and Mrs., and children, Barry Scott and Nancy Beth

Rosen, Robert, Mr. and Mrs., Elaine and Judy
Rosenberg, Jessie M., Mrs.
Rosenbloom, Anna, Miss
Ross, Harold E., Mr. and Mrs., and Family of New London, Conn.

Ross, James B., Mrs.
Ruben, Bruce, Mr. and Mrs., Lori Beth and Sherri Ann

Rubinoff, Jack, Mr.
Rubinoff, Maurice and Leah, and Stephen, Danny and Cindy

Sacknoff, Edward, Mr. and Mrs.
Sandler, Irving, Mr. and Mrs., and Family
Sandler, Maurice L., Mr. and Mrs.
Sax, Robert P., Mr. and Mrs., and Family
Schatz, Joseph R., Mr. and Mrs., and Susane Helene
Schilling, Phillip, Mr. and Mrs., and sons, Kenneth and Richard

Schwartz, Frederick, Dr. and Mrs., Jay and Joy
Shainblum, Louis, Mr. and Mrs., and Family
Shalit, William, Mr. and Mrs.
Shane, Sidney, Mr. and Mrs., Bill, Barbara, and Patty

Shapiro, Greg, Tanya and children
Shatz, Fannie, Miss
Shatz, Joseph, Mr. and Mrs., and Family
Shatz, Louis, Mr. and Mrs., and daughters
Shatz, Samuel J., Mr.
Shear, David, Mr. and Mrs., Bradley, Richard, and Ronald

Shible, Edward, Mr. and Mrs., and daughters, Linda and Karen
Shible, Maxwell, Mr. and Mrs., and Family

Shur, Barnett I., Mr. and Mrs.
Shur, George, Mr. and Mrs.
Silver, Hyman, Mr. and Mrs., and sons, Kenneth Michael and Richard Alan
Silverman, Bertram, Mr. and Mrs., and Family
Silverman, Nancy, Mrs., and children, Karen Goldie Jeffery Charles and Lisa Beth
Simensky, Lawrence, Mr. and Mrs., and Marjorie, Beth and Linda
Simensky, Leo, Mr. and Mrs., and Family
Simonds, Ruth G., Mrs.
Simpson, Robert L., Mr. and Mrs., and Family
Sky, Rabbi Harry Z. and Mrs., and Rina, Uri and Ari
Slade, William M., Mr. and Mrs.
Slivka, Jerry, Mr. and Mrs., and daughters, Harriet and Miriam

Slosberg, Gerald, Mr. and Mrs., and Family
Small, Irving, Mrs., and Family
Smith, Stephen, Mr. and Mrs., and Family
Sneider, Gerald, Mr. and Mrs., and Family
Sneider, Gertrude, Mrs., and Family
Spiegel, Harold, Mr. and Mrs., and children, Scott, Eric, Lonni and Brad

Spiegel, Jack, Mr. and Mrs., and Family
Sprince, Martin, Mr. and Mrs., and Family
Stern, Alex, Mr. and Mrs.
Stern, Herbert, Mr. and Mrs., and Mark Allen
Stern, Stuart, Mr. and Mrs., and daughter Meredith and son Jeffrey

Stillman, Joseph, Mr. and Mrs., and Family
Stolkner, Abraham, Mr. and Mrs., and Edmond and Mark

Stone, Melvin L., Mr. and Mrs., and Family
Sturman, Ernest, Mr. and Mrs., Anita and Andy
Sulka, Sol, Mr. and Mrs., and Family

Tabachnick, Henry M., Dr. and Mrs., and Marilyn, Jacob and Ellen

Taylor, Joseph, Mr.
Taylor, Victor H., Mr. and Mrs., and Family
Thorner, Irving, Mrs., and Family

Troen, Ben, Mrs.
Trough, Abraham, Mr. and Mrs., and Family

Turitz, Harry, Mr. and Mrs.
Urdang, Howard, Mr. and Mrs., and Stuart Gene, Ruth Lee and Marcia (St. Stephen, N.B.)

Volk, Kenneth, Mr. and Mrs., and Family

Waxman, Kenneth, Mr. and Mrs., and Rebecca Jane and Paula

Webber, Bennett, Mr. and Mrs., and Family
Webber, William, Mr. and Mrs., and Family
Weiner, Louis, Mrs., and Family
Weiner, Nathan, Mrs., and Anita and Judith
Weiner, William S., Mr. and Mrs., and Daniel, Joseph and Jonathan

Weinstein, William, Mr. and Mrs., and Family
Weisberg, Edward L., Mr. and Mrs., and Family
Weisberg, Harry, Mr. and Mrs., and Family
Weissman, Meyer, Mr. and Mrs., and children, Ruth Ann and Alan Norman

Wheeler, Milton G., Mr. and Mrs.
White, Maurice, Mr. and Mrs., and son Phillip Jay Willis, Lester, Mrs.

Willis, Robert, Mr. and Mrs., and Aaron
Willis, Stephen, Mr. and Mrs., and Andrew
Wilner, Stanley, Mr. and Mrs., and Family
Wolfson, Bertram S., Mr. and Mrs., and Family
Wolfson, David, Mrs., and Daniel
Woolf, Harold, Dr. and Mrs., and Family

Yaffe, Rabbi Chaim and Rachel and Family,
Shlomo Dov, Chanah, Frumet Minde, Rivkah,
Yosef Yitzchok, Sterna Sarah, Nechamah Dinah
and Esther Golda Brocha
Yormack, Ben, Mr. and Mrs.
Young, Jacob, Mrs.

Young, Lawrence, Mr. and Mrs., and children, Jacqueline and Michael Kenneth
Young, Manuel, Mr. and Mrs., and children, Jeffrey, Stephen and Debra

Zimelman, Shaya, Mr. and Mrs., and children
Zimmerman, Abraham, Mr. and Mrs., and Family
Zolov, Carl, Mr. and Mrs., and Family

Happy
New Year
Compliments of
A Friend



CENTER MEN'S CLUB


would like to wish everyone
A HAPPY and HEALTHY NEW YEAR

special THANKS to the following

B I N G O




STEPHEN GOODMAN	JAMES BAKER PAUL HIRSCH	JUDY & SAUL GOLDBERG	FAYE SIMENSKY PHYLLIS WILNER	BURT EPSTEIN
JOAN & STEVE WILLIS	NATALIE BRENNER	CHICHI & STEVE LEVINE	MEL FINEBERG	CYNTHIA MACK JACKIE YOUNG
TAMA & ABE FINEBERG	CARL LERMAN JERRY CARP	CENTER WOMEN'S CLUB	BRUCE RUBEN JOEL GOLD	FRAN & ARTHUR JACOBSON
ED GOLDMAN RICHARD LERMAN	HAROLD HARRISBURG	EVELYN & ROBERT LITMAN MICHAEL LITMAN	STUART STERN	JUDY & STAN ELOWITCH
MARSHALL MACK	RICHARD FARLEY ERICK LARSON	WILLIAM WEBBER	GAYNELLE LESSOR SEYMOUR SHUBERT	ROBERT RODMAN

Happy New Year MACK REALTY Apartment Rentals ROBERT MACK 774-5520 MARSHALL MACK 775-2809	BENTLEY'S RESTAURANT Corner of Oak and Congress Portland Maine	Best Wishes THE PLACE 425 Forest Avenue PORTLAND, MAINE	MAINE AVIATION CORP. Municipal Airport AIR AMBULANCE SERVICE ANYWHERE 775-5635
Compliments of WISE GUIDE 185 Middle Street Portland Maine	the ROOT SELLER 33 Exchange Street Wide Selection of Living Plants COME IN. BROWSE 773-4028	ALBERT R. JACOBSON, REALTOR 217 Brighton Avenue Portland Commercial and Industrial 774-0567	HASCALL & HALL, INC. 30 Market Street MASONRY CLEANING, RESTORATION and WATERPROOFING
Compliments of GEORGE BUSINESS FORMS, INC. Portland - Lewiston - Bangor	Best Holiday Wishes ROSEMONT PHARMACY C D. and D. R. Moreshead 580 Brighton Avenue Rosemont	YOUNG'S AUTO RADIATOR 408 Forest Avenue Portland, Maine 774-3346	THE UNIFORM SHOP 130 FREE STREET PORTLAND, MAINE Rita Epstein, Owner
SULKA REAL ESTATE REALTORS Commercial, Industrial and Residential Properties Forest Avenue Plaza 449 Forest Ave. Portland, Me. Tel. 772-8845	Compliments ATLANTIC FEDERAL SAVINGS & LOAN 435 Congress Street 774-5755	New Year Greetings ACME ENGINEERING CO. 36 Exchange Street Portland, Maine	Happy New Year to all Our Jewish Friends GEO. C. FRYE CO. 685 Congress Street Portland, Maine
Compliments of A. R. WRIGHT CO. Gulf Solar Heat Fuel Oils Oil Burners - Burner Service Tel. 773-8171	CENTURY TIRE COMPANY 82 St. John Street 185 Kennebec Street Pine Tree Shopping Center Portland, Me. 775-3777 FIRESTONE DISTRIBUTOR	PORTLAND POTTERY Everything For People Who Love Mud	A Happy New Year To All Our Jewish Friends CHILTON PAINT CO. 49 Exchange St., Portland, Me.
Holiday Greetings from CIRCUS TIME Potato Chip Co.	HOSPITAL PHARMACY, INC. 770 Congress Street Prompt Prescription Service 774-2361 Douglas R. Moreshead, Prop. Frances W. Mack, Mgr.	HAPPY NEW YEAR FROM TOWN TAXI	EASTERN BOOK COMPANY 131 Middle Street Portland Maine
Best Wishes for a Happy and Successful New Year PIKE REALTY CO. 561 BRIGHTON AVE. PORTLAND	Compliments of BROWN CHRYSLER-PLYMOUTH 191 Riverside Street Portland, Maine	HAPPY NEW YEAR COMPLIMENTS OF A FRIEND	Season's Greetings E. PERRY IRON & METAL CO., INC. 115 Lancaster Street
New Year Greetings C. GALLI & SON 53 Portland St. Portland, Me.	Compliments OSCAR BENOIT, INC. 559 Congress St. Portland	Season's Greetings H. P. HOOD INC. DAIRY CO.	A Happy New Year To All Our Friends and Customers LORING, SHORT & HARMON Over 100 Years of Service
New Year Greetings DOUGLAS BROS. Riverside Industrial Park Portland, Maine	"A Good Yontiff" CONSTANTINE'S NORGE VILLAGE Dry Cleaning & Laundry Forest Avenue Plaza, Portland	MAGNO DRYWALL, INC. 15 O'Brien Street Portland, Maine 774-9228 "Drywall Ceilings and Partitions" "Electric Radiant Heat Ceilings"	JOHN MARTIN'S ART GALLERY RESTAURANT 121 Center Street Portland, Maine
BEN'S FILLING STATION 24 Hour Service Brunswick-Portland Road BRUNSWICK, MAINE Distributor for B. F. Goodrich Tires	If You Have Time To Spare — Spare It With Us WEST-PORT BOWLING LANES Lower Main St. Westbrook, Me. Tel. 854-9311	Best Wishes From MERDEK'S Proprietor — Stan Fink 953 Congress Street Portland Maine	OAKHURST DAIRY 364 Forest Avenue PORTLAND, MAINE 04101
CARR BROS. CO. 217 Commercial Street PORTLAND, MAINE	HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR FRIENDS LEVINSKY'S	Compliments of E. S. BOULOS COMPANY Div. of Fischbach & Moore, Inc. 40 Circus Time Road South Portland Maine 772-3706	STOWELL JEWELERS MAINE MALL SOUTH PORTLAND

P. S. CHICK & SON, INC. AUTOMOTIVE PARTS 105 St. James St. Portland, Me. 773-7203	Greetings from TOMMY'S HARDWARE	Compliments of STRICTLY FORMAL AND BRIDAL 38 Elm Street Just a few steps off Monument Sq.	RALPH ROMANO, JR., INC. GENERAL CONTRACTOR 55 Frederic Street Portland, Maine 774-3096
Season's Greetings Maine Beauty Supply Co. 154 Middle Street Mr. and Mrs. Everett Mack Mr. and Mrs. Carl Zolov	New Year Greetings F. O. BAILEY CO. 141 Middle Street	PORTLAND TINWARE COMPANY SUPPLIERS Hotels - Restaurants - Kitchenware 100 Cross St. Portland, Me.	FORTUNE, INC. YACHT SAILMAKERS 190 Route #1 Falmouth
BIBEAU'S FLY SHOP Fishing Tackle Hand Tied Flies Live Bait Non-Resident Licenses Rt. 302 North Windham 892-4206	EARLE W. NOYES & SON OXFORD and FRANKLIN STS. PORTLAND, MAINE 775-5876 We Accept Calls 24 Hrs. A Day	AUTO PARTS WAREHOUSE For All Makes of Cars Repairs to All Vehicles Budget Terms Available 395 Main St., South Portland 774-0346	Greetings from JOSEPH M. HERMAN SHOE CO. INC.
Happy New Year YOUNG'S FURNITURE 6 Free St. Portland, Me.	Greetings To All Our Jewish Friends and Customers SANTINO J. VIOLA Excavating Contractor and Building Wrecking 12 Frost St., Portland 772-2392	HON. and MRS. LOUIS BERNSTEIN	WESTLEY B. DOUGHTY REAL ESTATE 1001 Sawyer Rd. Cape Elizabeth 799-4836
COMPLIMENTS BAYLEY'S LOBSTER POUND	COYNE SIGN COMPANY 66 Cove Street, Portland, Maine 772-4144	 Serving Maine, New Hampshire, Massachusetts and the Canadian Maritimes	Best Wishes YE-OLDE COIN CENTER 562 Congress Street Portland Maine
Happy New Year to Our Jewish Friends GOODALL TREE & LANDSCAPING CO. 25 Gray Road Portland, Maine Tel. 797-2800	UNION MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY Home Office Agency Douglas C. Norton, CLU, Manager 434 Congress St. Portland, Me.	New Year's Greetings from KAPLAN FAMILY Don, Evelyn, and Mike	GREETINGS PAPE CHEVROLET 425 Westbrook Street South Portland
New Year's Greetings from BOSAL FOAM INC.	Season's Greetings MR. and MRS. ROYDEN A. KEDDY	HARBOR FISH MARKET Across from Boone's Restaurant FRESH FISH DAILY 9 Custom House Wharf 775-0251	Happy New Year H. J. KATZ CO. Plumbing & Heating 773-8343 173 Neal St.
New Year's Greetings from HARVEY'S T.V. 863 Congress Street Portland Maine	Compliments DODGE THE FLORIST, INC. 67 Brentwood Street Portland Maine	GLENWOOD FURNITURE SHOP — Upholstering — 548 Brighton Avenue Portland 772-0313	New Year's Greetings BARRY PHARMACY 812 STEVENS AVENUE PORTLAND
New Year Greetings CENTRAL YARN SHOP 53 OAK STREET	STANLEY M. WILNER Hearing Aids — Audiometers 147 High Street, Portland 772-5882 772-7044	OVERDOORS INSTALLATION CO. Raynor Doors 158 Westbrook Street South Portland Maine 774-4341	Best Wishes From SKILLIN'S GREENHOUSES Falmouth Brunswick Maine Mall
CITY AUTO GLASS CO. 899 Forest Avenue Portland Maine WINDSHIELDS INSTALLED 773-9071	Greetings KEN'S PLACE "Since 1927" Scarboro Maine	Compliments HOMEWOOD INN Yarmouth Maine	Happy New Year ALLEN'S WAREHOUSE & STORAGE 340 Cumberland Avenue Portland Maine
CREATIONS UNLIMITED BILL WEBBER 175 Lancaster St. 773-3858	Greetings from DUVAL'S BAKERY 38-40 Cushing St. Brunswick, Me Tel. 725-2561	Compliments UNITED MOTOR SALES 726 Forest Ave. Portland, Me. Al & Jane Waxler	HAPPY NEW YEAR FROM CASUAL COLONY FALMOUTH MAINE 781-3882

Happy New Year to Our Jewish Friends SAMUEL ACETO & CO. GENERAL CONTRACTORS 376 Warren Ave., Portland 797-6761	Tel. 207-854-2529 W. A. MESSER CO. Truck Equipment Distributors 170 Warren Ave. Westbrook, Me. "Jack" John F. Messer John P. Messer	MR. and MRS. BARNETT I. SHUR	Sincere Best Wishes MAINE MALL IGA Maine Mall South Portland Maine
PONDEROSA GOLFLAND CAMILLE'S PONDEROSA INC. Driving Range Par-3 18 Holes Miniature Golf - Food Stand 771 Cumberland St. Westbrook - Windham, Maine	CLASSIC EYEWEAR Latest in Eye Fashion and Sunwear Wolfgang F. Liese, Optician 620 Congress Street Portland, Me. 773-0144 Across from Public Library	Happy New Year HALEY THE MOVER 773-1708	DANA B. AASKOV The First Name In Plumbing and Heating 900 Riverside Street Portland 797-2523
ALLIED CONSTRUCTION CO. 9 Circus Time Road South Portland, Maine	A Happy New Year PAGODA RESTAURANT 633 Congress Street	Best Holiday Wishes Mr. Samuel I. Cinamon and Family	A FRIEND
A. L. DORIA CO. MASON CONTRACTOR Stone, Brick & Cement Work 781-5684 — 6 Walcott Ave. Falmouth Foreside	TERMINAL OIL CO. OF MAINE, INC. 585 Forest Avenue Portland, Maine 772-6591	A Happy New Year To All Our Friends and Customers BRIGHTON AVENUE PHARMACY	ADVANCE PAPER CO., INC. Paper and Plastic Disposables Janitorial and Maintenance Supplies Call BILL LEVI 323 Commercial St. 774-7112
HAPPY NEW YEAR MARTHA McLEAN SPECIALTY SHOP Latest Fashions 612 Congress Street Portland	FRANK M. BROWN COMPANY 12 Free Street PORTLAND MAINE	Happy New Year SEBAGO INC.	Happy New Year LANGFORD AND LOW, INC. 248 Warren Avenue Portland, Maine 797-5141
LOUIS MACK CO., INC. 36 Union Street Portland Maine	A Happy New Year To All Our Jewish Friends HAY & PEABODY Portland — Scarborough	Our Best Wishes to All Our Friends and Customers Frost Mimeograph Service 266 Middle St. — Portland, Me.	New Year Greetings JAMES WILTSIE COMPANY, INC. 154 Maine Mall Road, So. Portland
HEALTH-TEX STANTOGS HEALTH-TEX, INC. 312 Canco Road Portland, Maine An Equal Opportunity Employer	RUDI THE PLUMBER Plumbing and Heating 797-8311 Rudi Casparius 1231 Forest Ave. Portland Maine 04103	BRACKET MACHINE INC. Complete Machine Shop Service 355 Saco Street Westbrook, Maine 854-9789	PATCHES VARIETY STORE 428 Brighton Avenue Portland, Maine
BEST WISHES CAROLYN'S CATERERS 378 Cottage Road South Portland Maine 799-7395	Happy New Year HARBOR SHOP, INC. 21 Forest Avenue Portland Maine	לשנה טובה תכחו ANGELONE PIZZA	New Year's Greetings NEW ENGLAND SANITATION SYSTEM 17 Pleasant Street
Happy New Year To Our Many Friends Merchant's Reporting Service 1667 Bridgton Road Westbrook, Maine	A FRIEND	NORTHEASTERN COMPOSITION COMPANY 39 Forest Avenue Portland, Maine 04101	Happy New Year Sulkowitch Hardware and Paint Company 363 Fore Street
Greetings LADY GRACE SHOP Intimate Apparel 547 Congress St. & Maine Mall	LLOYD POUND, Mgr. METROPOLITAN LIFE INS. 543 Forest Ave. Portland	Compliments of FOX & GINN, INC. Payne Road Scarboro	Best Holiday Wishes CARL'S SPORTING GOODS 268 Middle Street
ROBERT M. JACKMAN Blacksmith and Welder Ornamental Wrought Iron Forging Ornamental Railing 58 Cross Street Portland, Maine	MAINE FURNITURE STORAGE Local & Long Distance Moving 30 Danforth Street 773-8957	New Year Greetings COASTAL FISHERIES, INC. Brown's Wharf Portland Maine 772-8331	PORTLAND SEBAGO OIL & ICE COMPANY

Compliments WILEY CONSTRUCTION CO. Scarborough Maine	YOUTH WORLD FORMERLY KIDDIE KORNER Shirley and Sidney Levine 569 CONGRESS STREET	CONSUMERS FIRE & SAFETY EQUIP. 377 Cumberland Ave., Portland, Me. Tel. 772-2511	New Year's Greetings MORTT'S FACTORY SHOE OUTLET 380 FOREST AVENUE
Compliments of MAIN LINE FENCE Cumberland 829-5549	Holiday Greetings from CHALET SKI SHOP Maine Mall Rd. & Western Ave. South Portland	Happy New Year To Our Jewish Friends LEE AUTO TOPS 777 Forest Avenue 772-0751	JOSEPH G. SCLAR, D.D.S. 1330 Congress Street Portland
Best Wishes from MR. and MRS. EZEKIEL RICH AND FAMILY	Compliments of B & B CLEANERS 6 Washington Avenue Portland, Me. 773-4788	Compliments ROBERT G. MOULTON BUILDING CONTRACTOR 122 Mabel Street Portland, Maine 773-4325	Holiday Greetings from MAINE MEMORIAL 220 Main Street South Portland Maine 767-2233
New Year Greetings REO WINDOW SHADE CO. 156 Woodford Street Portland, Maine	NEW YEAR GREETINGS TO ALL OUR JEWISH CUSTOMERS AND FRIENDS MAINE TILE COMPANY 12 Rochester Street WESTBROOK, MAINE	Compliments of FOREST CITY CHEVROLET 1000 Brighton Ave. Portland Maine	LACHANCE & MORIN BRICK CO. 105 Preble Street Portland Maine
HAPPY NEW YEAR A FRIEND	PET VILLAGE Tropical Fish - Small Animals Birds - Complete Pet Supplies 332 Allen Ave. 797-9834 (NEXT TO BURGER KING)	ROMANOW FURNITURE CO. PORTLAND Extends Best Wishes for the New Year to All	Compliments of RIVERSIDE GOLF COURSE FRANK TIRABASSI, Pro Golf Lessons - Merchandise for Sale 1158 Riverside Street 797-3524
Best Wishes from PINE TREE PAPER CO., INC.	ROGER A. PUTNAM, ESQ. Two Canal Plaza Portland Maine	Compliments PORTLAND WELDING 527 Danforth Street PORTLAND MAINE	New Year Greetings Serta - White Cross Mattresses ENTERPRISE MATTRESS CO.
C. CREIGHTON For Nationally Advertised Shoes — Handbags Direct from the Factory 65 MINOT AVE AUBURN, ME	ECONOMY PAINT & WALLPAPER COMPANY 544 Forest Avenue Portland Maine 772-1676	Compliments L. L. BEAN, INC. FREEPORT MAINE	Happy New Year TABER'S I.G.A. FOODLINER No. Windham, Maine
Happy New Year NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY 1 Canal Plaza Portland Maine	Happy New Year WARD BROS. Lewiston, Maine Maine Mall at South Portland	HOLIDAY GREETINGS LAWRENCE E. BIBBER	Compliments of MAINE SURGICAL SUPPLY COMPANY Physicians and Hospital Supplies 52 Marginal Way Portland, Me.
A Happy New Year PALMER SPRING CO. Tel. 772-0121	GREETINGS FROM A FRIEND	NEW YEARS GREETINGS FROM PRIDE'S CORNER BOWLING & GOLF CENTER	INTERNATIONAL HOUSE OF PANCAKES I. H. O. P. 391 Maine Mall Rd. So. Portland
STEELE DRUG 947 Congress Street Tel. 773-5803 William S. Weiner, Owner FREE DELIVERY SERVICE	PIERRE'S SCHOOL OF BEAUTY CULTURE Compliments of MR and MRS PIERRE & SONS	A FRIEND	HAVERTY BUICK 143-173 Marginal Way Portland Maine
THE SURPLUS STORE 28 Monument Square	HAPPY NEW YEAR COMPLIMENTS OF A FRIEND	PAPPY'S SALES & SERVICE New and Used Food Equipment and Supplies 100 Main St. So. Portland 799-6184	WELLWOOD COMPANY, INC. West Gate Shopping Center North Gate Shopping Center Falmouth Shopping Center Mill Creek Shopping Center Saco, Maine Shopping Center

Best New Year Wishes ALLEN, STERLING & LOTHROP U.S. ROUTE 1 FALMOUTH	W. H. SHURTLEFF CO. Richardson Wharf PORTLAND MAINE	Best Holiday Wishes E. G. OLESON & SON SAW SALES and REPAIRS 609-611 Main Street Westbrook Tel. 856-6371	New Year Greetings ERNEST HAIR STYLIST 142 High Street Room 222
DR. and MRS. E. R. BLAISDELL 35 Penrith Road Portland, Maine	WASSON'S RESTAURANT 210 Commercial Street Portland Maine Open 5:00 A.M. to 4:00 P.M. Daily Complete Menu & Take-out Service	Best Wishes from MAINE GAS & APPLIANCES, INC. 100 Warren Avenue Portland, Maine 797-6031	Happy New Year TABER'S IGA MARKET No. Windham, Maine
Compliments STAR LINEN SERVICE 1 Carpenter Street Westbrook Maine	SPORTSMAN'S GRILL Number 1 Spaghetti House In Maine	Best Wishes from PINE STATE BY-PRODUCTS 169 Front Street SOUTH PORTLAND MAINE	Holiday Greetings To All Our Jewish Friends and Customers A. H. BENOIT & CO.
LET US PLAN YOUR TRAVEL PLEASURE! COLPITTS TRAVEL CENTER 636 CONGRESS STREET Gerald Carp Director	HAPPY NEW YEAR COMPLIMENTS OF A FRIEND	For: Health and Beauty Aids Housewares Toys and Novelties THE CARON COMPANY A Subsidiary of THE JAYSON COMPANY WHOLESALE 75 India Street, Portland, Maine	BOWL - A - RAMA NORTH GATE and MILL CREEK Ten Pin and Candlepin Bowling
HAPPY NEW YEAR TO ALL OUR CUSTOMERS AND FRIENDS MISS PORTLAND DINER 49 Marginal Way PORTLAND	WEYERHAEUSER COMPANY Shipping Container Div. 100 Hawkes Street WESTBROOK MAINE	GREETINGS FROM RONALD'S HAIR FASHIONS 639 Forest Ave. Portland 774-0466	W. L. BLAKE & CO. 78 Commerical Street PORTLAND, MAINE 04104
 shaw's SUPERMARKETS "Where You're Someone Special"		CROSS JEWELERS'  UNDER RED CANOPY AT 570 CONGRESS	
A FRIEND		COMPLIMENTS OF MANAGERS & CLERKS  FINAST BIG BUY	HAPPY HOLIDAYS PORTLAND GLASS "ONLY A STONES THROW AWAY"

HAPPY HOLIDAYS TO OUR JEWISH FRIENDS



CHAPLIN
CADILLAC • OLDSMOBILE • FIAT
U.S. ROUTE ONE - FALMOUTH

781-2100

A HAPPY NEW YEAR TO OUR JEWISH FRIENDS

DAY'S JEWELRY and APPLIANCE STORES

Compliments of
SCRIBNER & IVERSON
PLUMBING & HEATING

Greetings from
Old Tabern Farm

MODEL FOOD Importers & Distributors

Gourmet Foods and Wines
"FROM AROUND THE WORLD"

111-115 Middle St. Portland, Me. 04111

Extend Warmest Wishes for a Happy and Healthy New Year
THE GOLDBERGS
Myer - Esther - Marjorie - Lee - Stacey - Judy - Saul

GREETINGS
CARON and WALTZ, INC.
416 Preble Street
South Portland Maine
Plumbing - Heating - Electric
Air Condition - Remodeling

Compliments of
A FRIEND

Best Wishes From
Sheldon's
DOWNTOWN
PORTLAND, MAINE

THE HENLEY-KIMBALL CO.
411 Marginal Way

NEW YEAR GREETINGS
CO-HEN EGG COMPANY
Dayton, Maine

HOWARD'S DISTRIBUTORS
DISTRIBUTORS OF Hitachi
T.V. - Stereos - Cassettes
Radios
Riverside at Forest Ave.
Portland Tel. 797-2497

HOLIDAY GREETINGS
MUTUAL OF OMAHA
575 Forest Avenue
Portland Maine
774-2631

ETHEL KAPLAN
CATERER
Strictly Kosher Catering for all occasions—Bar Mitzvahs, Weddings, Luncheons, Cocktail Parties, Teas and Coffees.
In your home, Temple or Synagogue.
Call **ETHEL** or **ELFANOR**
773-7064

AMERICAN STEEL & ALUMINUM CORP.
South Portland
Maine's Most Complete Metal Source
772-4641

New Years Greetings
JONES & RICH INC.
199 Woodfords Street
PORTLAND MAINE

Happy Holidays
VOLK PACKAGING CORP.
Biddeford, Maine
Manufacturers of Corrugated Cartons
Ken and Doug Volk

Compliments
OLIVER VENDING & MUSIC SYSTEM
Route 1
West Scarboro, Maine
883-6422

BEST WISHES FOR A HAPPY HEALTHY NEW YEAR WITH PEACE IN ISRAEL
S. BLUMENTHAL & SONS
77 Middle Street
Portland Maine
772-8317
Under the Supervision of Rabbi Leon Mozeson
Portland Vaad Hakashruth

HAPPY NEW YEAR
SANDLER BROS.
Wholesale Fruit and Produce
Biddeford, Maine

Greetings from
SONGO SHOE MFG. CORP.
34 Diamond Street
PORTLAND, MAINE

PARK-VILLAGE APARTMENTS
Forest Park Building
Portland, Maine 04101
VINCENT R. MARRINER, General Manager
JOSEPH B. WOJCIK, JR., Office Manager
Woodfords Arms Apartments
Forest Park Apartments
Village Apartments
Deering Pines Apartments
(207) 773-7368

BEST WISHES
STE-MAR, INC.
ARTHUR JACOBSON
773-7465
Roofing and Siding
Blown Insulation



There are two great framemakers in Northern New England
One of them offers competitive prices —
us.
SHALOM IS
THE FRAMEMAKER
at
Barridoff
GALLERIES
242 Middle Street, Portland, Me. 207-772-5011

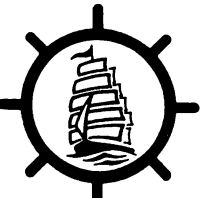

HAPPY NEW YEAR TO ALL FROM
ALL STATE HOME IMPROVEMENT CO.
Distributor of Alcoa Aluminum Products
Aluminum Clapboards - Vinyl Siding -
Combination Windows and Doors
WHEN SELLING OR BUYING — CALL
ALBERT R. JACOBSON, Real Estate Broker
217 Brighton Avenue Portland, Maine

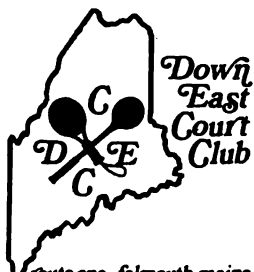

Compliments
North East Insurance Company
959 Brighton Avenue Portland, Maine 04102
A Maine Company Serving Maine People
207-772-3733

A B C Electric Company Inc.
Russ Bornstein and Family
Electric, Commercial and Residential Wiring

ELLIOTT H. WOODBURY, CLU
Find A Better Way . . .
Personal Life/Health Insurance Business Analysis
Estate Organization Group Insurance
Investment Funds Pension/Profit Sharing Plans
Employee/Executive Benefits Deferred Compensation Plans
Disability Income Plans Key Man Insurance
Split Dollar Life Insurance Tax Sheltered Plans
80 Exchange St. Portland, Me. 04111 Call 773-5697

MERRILL TRANSPORT CO.
1037 Forest Avenue
PORTLAND, MAINE
Health, Happiness, and Good Cheer For All My Jewish Friends!
BOB BOUTIN, President
QUICK LUNCH INC.
Gorham, Maine 854-5252

<p>NEW YEAR GREETINGS MAINE FISHERIES CORPORATION Irving Usen, Pres. David Bergson, Mgr.</p>	<p>GREETINGS CUMBERLAND & YORK DISTRIBUTORS, INC. 193 Presumpscot Street PORTLAND MAINE</p>	<p>New Year's Greetings Boyce Thomas/Bradish-Young Insurance Your Independent Agent and Advisor General and Personal Insurance 517 Forest Avenue 773-5641</p>	 <p>We're <u>always</u> thinking... Casco Bank & Trust A Casco-Northern Bank <small>MEMBER FDIC</small></p>
<p>BEST WISHES STANDARD ELECTRIC COMPANY PORTLAND - BANGOR Electrical Suppliers</p>	<p>לשנה טובה תכתבו Rev. & Mrs. S. Zimelman and Family  wish all of their congregants and friends a Happy and Healthy New Year</p>	<p>A FRIEND</p>	<p>FRED I. MERRILL, INC. HEAVY TRUCKING & RIGGING CRANE SERVICE RIGGERS Between All Points In All States and Canada FRED MERRILL NAT CLIFFORD 1-207-799-1541 187 Sawyer Street South Portland, Maine</p>
<p>Sincere Good Wishes for a Happy New Year GOODMAN FAMILIES</p>	<p>HOLIDAY GREETINGS John C. Paige Co. Insurance</p>	<p>GREETINGS FROM THE MEN'S SHOP, INC. WESTBROOK, SACO NO. WINDHAM, MAINE</p>	<p><i>Burnell's Custom Framing</i> 449 FOREST AVENUE PORTLAND PHONE 207 772-4859</p>
<p>FEDERAL <input type="checkbox"/> THE FIRST FOR SAVINGS & LOANS Federal Loan and Building Association <input type="checkbox"/> Portland <input type="checkbox"/> South Portland <input type="checkbox"/> Gray <input type="checkbox"/> Cumberland <small>! Your Savings Insured to \$40,000 by FSLIC.</small></p>	<p>A HAPPY AND PROSPEROUS NEW YEAR TO ALL HARCON IRON & STEEL CORP. 110 Anderson Street Portland, Maine</p>	<p>Compliments of HUB FURNITURE PORTLAND — WESTBROOK MAINE</p>	<p>VILLAGE CAFE ITALIAN - AMERICAN FOODS 106 Newbury Street Portland, Maine</p>
<p>GREETINGS DEVONSHIRE MANOR 68 Devonshire St. 772-2893</p>	<p>NEW YEAR'S GREETINGS THE CUSTOM SHOP 642-644 Congress Street Portland 773-5741</p>	<p>COMMERCIAL FRUIT STORE SPECIALIZING IN Fine American, Greek and Italian Foods Choice Meats - Fresh Fruits Vegetables - Italian Pastries 47 INDIA ST. 773-9100</p>	<p>NEW YEAR'S GREETINGS CONNECTICUT GENERAL LIFE INSURANCE CO. Four Canal Plaza Portland Maine</p>

<p>Happy New Year CONGRESS OPTICIANS, INC. 576 Congress Street Portland, Maine 773-3102.</p>	<p>COMPLIMENTS OF SANBORN'S MOTOR EXPRESS, INC. GENERAL OFFICE 550 Forest Avenue Portland Maine 775-2391</p>	<p>BILL'S BARBER SHOP Razor Cutting for Men HAIRSTYLING Hair-pieces Appointments Only 865 Broadway, South Portland 799-1714</p>	<p>Compliments of A FRIEND</p>
<p>HAPPY NEW YEAR A FRIEND</p>	<p>HOLIDAY GREETINGS LEAVITT & PARRIS, INC. MFGRS. OF Awnings, Canvas Products for Home, Industry and Marine 238 Commercial Street 774-5618 Rental Tents and Canopies for Weddings and Parties</p>	<p>Best Holiday Wishes Est. 1905 PROFENNO CONSTRUCTION COMPANY 2000 Forest Avenue Portland, Maine</p>	
<p>Happy New Year to all My Jewish Friends ART GIRARD DELTA BODY SHOP 999 Forest Avenue</p>	<p>NEW YEAR'S GREETINGS LOPEZ & CHURCH INC. 188 State Street Portland Maine</p>	<p>GREETINGS DUDLEY WEED HEADQUARTERS FOR Your Prescription Needs Russell Stover Candies GREETING CARDS 46 Pine Street 449 Forest Avenue Plaza</p>	<p>GREETINGS TURNER BARKER & COMPANIES Insurers - Realtors 773-8156 775-2325 480 Congress Street Portland Maine</p>
 <p>Route one, falmouth, maine KENNETH A. ASTOR PRESIDENT 781-4281</p>	<p>AUTOWIZE The Parts Place Formerly—UNITED AUTO PARTS 279 Marginal Way Portland, Maine 774-3901</p>	<p>RYDER TRUCK RENTAL 160 Preble Street Portland Maine 775-6351</p>	<p>THE TOWER PUBLISHING COMPANY THE PORTLAND CITY DIRECTORY THE MAINE REGISTER THE MAINE BAR DIRECTORY THE GREATER BATH AREA CITY DIRECTORY 774-9813 163 Middle St.</p>
<p>SERVICE OIL CO. INC. 315 Cumberland Ave. Portland, Me. Gulf Home & Industrial Oil Texaco Gasoline SAM COHEN CUDDY COHEN</p>	<p>A FRIEND</p>		
<p>WISHING YOU A HAPPY & PROSPEROUS NEW YEAR LAMEY WELLEHAN 539 Congress Street Portland, Maine</p>		<p>HAPPY and HEALTHY NEW YEAR from THE SHAPIROS at  63 Ocean Street South Portland</p>	

NOYES & CHAPMAN
GENERAL INSURANCE

One Canal Plaza
PORTLAND MAINE

PETS and SUPPLIES
at
Intown Portland Prices
THE DOGHOUSE
498 Congress Street

Live Life Every Golden Minute Of It
ENJOY BUDWEISER
Every Golden Drop Of It.
Frank J. Gaziano, Pres.



A HAPPY NEW YEAR TO ALL
OUR JEWISH FRIENDS
HARRIS OIL CO.
202 Commercial Street
Portland, Maine

**The brightest
Checking & Savings
under the Sun**

Financial Centers located in:
Portland + South Portland +
Falmouth + Biddeford +
Scarborough

LENDER

COMPLIMENTS
MILLIKEN BROS., INC.
ELECTRICAL CONTRACTORS
474 Riverside Industrial Pkwy.
Portland Maine
797-8375

BEST WISHES
FROM THE
**VILLAGE GREEN
RESTAURANT**
AND THE
OFFICE PUB

Compliments of

A FRIEND

Holiday Greetings
**VALLE'S
STEAK HOUSE**

Cocktail Lounge
Music Nightly
Banquet Facilities

Brighton Avenue
PORTLAND MAINE

Best Wishes
**STATE PAPER
COMPANY**

Milk Street
Portland Maine

**THE
GERBER
CO.**

Compliments of
**MEQUIER & JONES
CORP.**

COMPLIMENTS
OWEN MOORE
502 Congress Street
Portland Maine

**SOULE GLASS
&
DECORATING CENTERS**

127 Marginal Way
Portland, Me.
772-0145

367 Cottage Road
South Portland
799-8162

PLUMBING, HEATING
COOLING
CONTRACTORS

P.O. Box 62
Woodfords Sta.
Portland, Me. 04101

**STANDARD
LINEN SERVICE**
LINENS, CAREER APPAREL,
UNIFORMS and
PERSONALIZED MATS
773-1701 774-2419

EDWARDS SUPPLY CO., INC.

Wholesale Distributors
245-249 Commercial Street
Portland Maine

Wholesale Distributors
Heating & Air Conditioning Equipment

Sincere New Year Greetings
**THE
PORTLAND SAVINGS
BANK**

HOME OFFICE: 481 Congress Street, Portland — Tel.: 774-5643
COMMUNITY OFFICES: Congress Square, West Gate Shopping
Center, Yarmouth, Westbrook, Kittery, Sanford
Member F.D.I.C.

MAINE HARDWARE STORES
SERVING MAINE FOLKS FOR OVER 40 YEARS

Biddeford - Brunswick - Westbrook
Woodfords Corner - Downtown Portland

GERALD MAILMAN
Your Friendly Chevron Dealer
260 Woodfords Street
Portland, Maine

**COURI
PONTIAC-
AMERICAN**

495-531 Forest Avenue
Portland, Maine 04101

New Year's Greetings
from
Sam Burokoff and Family
John Gerber and Family
Lenny Drapeau and Family

P. REUBEN & CO.

PLUMBING - HEATING - AIR CONDITIONING
252 Brackett Street 774-4564



**Chris Craft Boats
Johnson Motors
ALBERT G. FROST CO.**
U.S. Route 1 — South Portland, Maine
883-4341
also Frost Harbor — Raymond, Maine
655-4579

Best Wishes
for the New Year from
A FRIEND



NEW YEAR GREETINGS
**MAINE TRUCK
MAINTENANCE CO.**

Rigby Road
South Portland Maine
773-1122

COLE FARMS
Portland - Lewiston Road
1 Mile North of Gray

Plate Home Style
Lunches Cooking

"ONE STOP AND
IT WILL BECOME A HABIT"

Coca-Cola
THE COCA-COLA BOTTLING
PLANTS, INC.

CanalBank
Canal National Bank Member FDIC
28 Offices Throughout Southern Maine

NEW YEAR'S GREETINGS
CASCO COUNTRY STORES

North Windham Gray
Gorham Old Orchard Beach

**DANIEL T. HALEY
AGENCY**

DANIEL T. HALEY and
ROBERT HALEY ASSOCIATE
Daniel T. Haley, Jr., Associate

**Personal Attention For
All Your Insurance**

LIFE - ACCIDENT - FIRE
AUTOMOBILE - MARINE

21½ Eastern Promenade
PORTLAND
774-2617

New Year Greetings
GERALD BOXSTEIN
OWEN MACK

New Year Greetings
**NORTH EAST COLD
STORAGE**
165 Read Street
Portland, Maine

BEST WISHES FROM
**THE C. H. ROBINSON
PAPER CO.**

**BRUNSWICK
TRANSPORTATION CO., INC**

Extends Best Wishes for the New Year to All

Main Office and Terminal
Elm and Middle Streets
BRUNSWICK, MAINE
Tel. 725-5545

Portland Office and Terminal
184 Main Street
SOUTH PORTLAND, MAINE
Tel. 799-8528 - 799-8529

Pleasure Tours and Charter Service Our Specialty.
To Anywhere in United States and Canada.

**HANSEN
CHRYSLER - PLYMOUTH
INC.**

207 Waterman Drive, South Portland
799-8181

BACHMAN FOODS, INC.
(KING COLE POTATO CHIPS)
Pretzels — Jax — Corn Chips
174 CASH STREET
SOUTH PORTLAND MAINE
207-767-2272

HUTCHINS TRUCKING CO.
Contract Carrier
1000 Congress Street, Portland, Maine
774-2621

**CREDIT BUREAU OF
GREATER PORTLAND**

10 Congress Square
Portland Maine
772-3771

Compliments of
BERNARD CHAPMAN

**SCOTT'S
PARKING SERVICE, INC.**
120 Free St. — 15 Forest Ave.
Portland Maine
DAILY and SHOPPING NIGHTS

Holiday Greetings from
M. SILVER & SONS
Hy Silver
139 Lancaster Street

RALPH W. ATWOOD
Rosemont Exxon Station
512 Woodford St.
Portland Maine

GREETINGS
CUMMINGS BROTHERS
241 Commercial Street
PORTLAND MAINE

**Visit New England's
most complete
delicatessen
departments.**

Kosher Foods • Imported Cheeses
• Chinese Foods • Cooked Meats
• Italian Foods • Breads and Pies
baked fresh daily on the premises



THE POLLACK, FRANKEL &
MESSIER FAMILIES
of

**G. M. POLLACK
& SONS**
Jewelers
PORTLAND - BANGOR
AUGUSTA - BRUNSWICK

BEST WISHES
FROM

THE BANKING STORE
Depositors Trust Company
of Portland



83 EXCHANGE STREET
PORTLAND

LUNCHEON MONDAY THRU SAT
11:30-4:30

DINNER SEVEN DAYS A WEEK
4:30 — 11:30

SPECIAL LATE EVENING MENU
NIGHTLY 11 P.M. — 1 A.M.

TEL. 773-4731

STEAKS - DRINKS - GOOD TIMES

GREETINGS
HOUSE OF LIGHTS, INC.
Portland Bedford, N.H.



"Sign of the Times"

HAY'S DRUG STORE
Prescription Pharmacists
Since 1841
Free Radio Dispatched Delivery
594 Congress Street
PORTLAND MAINE
772-6511

CARTER BROTHERS
Jewelers
EST. 1854
521 Congress Street
Portland Maine

COMPLIMENTS OF
**BILL DODGE
OLDSMOBILE
INC.**

OLDSMOBILE
GMC TRUCKS
SAAB

BRUNSWICK
MAINE
725-8718

NEW YEAR GOOD WISHES
from

**ALL THE
WAXMANS**

If the Waxmans
have it, consider it
sold

COMPLIMENTS OF
HOLIDAY INN WEST
81 Riverside Street
PORTLAND MAINE
774-5601

Season's Greetings
**ATHERTON FURNITURE
COMPANY**
930 Brighton Avenue Portland, Maine

Heartiest Best Wishes For The Coming Year

**PORTLAND PRESS HERALD
EVENING EXPRESS
MAINE SUNDAY TELEGRAM**

WGAN—560

WGAN—TV Channel 13

<p>NEW YEAR'S GREETINGS</p>  <p>599 Forest Ave. Portland, Maine (207) 775-0718</p> <p>"We bake 'em best!"</p>	<p>THE WHIP AND SPOON SHOP</p> <p>A Division of Edward J. Sullivan Maine Food Service Equipment and Design Inc.</p> <p>161 Commercial St. Portland, Maine 04111</p> <p>Tel. 1-800-482-0918 & 774-5877</p>	<p>HAPPY NEW YEAR</p> <p>UNION AIR CONDITIONING</p> <p>65 West Commerical Street Portland Maine</p> <p>Tel. 773-4783</p>	<p>NEW YEAR'S GREETING</p> <p>PORTLAND LUMBER CORPORATION</p> <p>849 FOREST AVENUE PORTLAND, MAINE</p>
---	---	--	--

MORSE, PAYSON & NOYES

INSURANCE


57 EXCHANGE ST.
PORTLAND, MAINE 04112

775-7211

PORTLAND NEWS CO.

Wholesale Distributors of
Newspapers, Magazines &
Paperback Books

270 Western Avenue
South Portland
774-2633



DOWN EAST CHEMICAL CORP.

MANUFACTURERS OF
Industrial Maintenance
Products

HU KE LAU



Maine's #1 Chinese and American Restaurant and Cocktail Lounge

SPECIAL LUNCHEON ORDERS TO TAKE OUT

MON.-THURS. 11:30 AM-11:00 PM
FRI.-SAT. 11:30 TO 1:00 AM
SUN. & HOLIDAYS 12:30 AM TO 11:00 PM
MAINE MALL, SO. PORTLAND, ME. 04106
TEL. 775-6388



RESIDENTIAL • COMMERCIAL • SEASONAL

6 CONVENIENT LOCATIONS

FROM:

400 WESTERN AVE. SO. PORTLAND	773-8125
ROUTE 302 NO. WINDHAM	892-8511
U.S. ROUTE 1 SOUTHGATE, SCARBORO	883-5181
U.S. ROUTE 1 FALMOUTH	781-4300
ROUTE 1, 510 MAIN ST. SACO	282-3343
COMMERCIAL DIVISION 1 MARGINAL WAY PORTLAND	775-7203



NOW, KEEPING WEIGHT OFF CAN BE EASY AS PIE.

Imagine: after you've reached your goal on the new Weight Watchers® Program — you can learn how to enjoy any food in the world (in limited amounts), as you keep your weight under control!

The secret: the new Weight Watchers Maintenance Plan. No one else offers you anything like it. Get a taste of it at a Weight Watchers meeting near you.



WEIGHT WATCHERS
The Authority.


©THERE'S A WEIGHT WATCHERS MEETING NEAR YOU.

For class information: call collect.
Wiscasset 882-7557

We would like to take this opportunity to thank you for your patronage this past year.


On behalf of our staff we all wish you good tidings in the new year.

why drift — Drop anchor at the



645 Congress Street
AMPLE FREE PARKING

GREETINGS FROM




161 OCEAN ST.
SOUTH PORTLAND

"The Best of Everything" . . .

. . . Visit Savon for the finest in Men's and Women's Footwear

Featuring: Bally of Switzerland for men and women

the original "Shoes that create International Trends"



Always better grade and brand-name shoes at Never-Undersold Prices


Plus an Unbelievable Selection of the Newest and Finest Brands that you certainly will recognize — including Susan Gail Handbags

- Women's: AAA-B
- Men's: AA-EEE

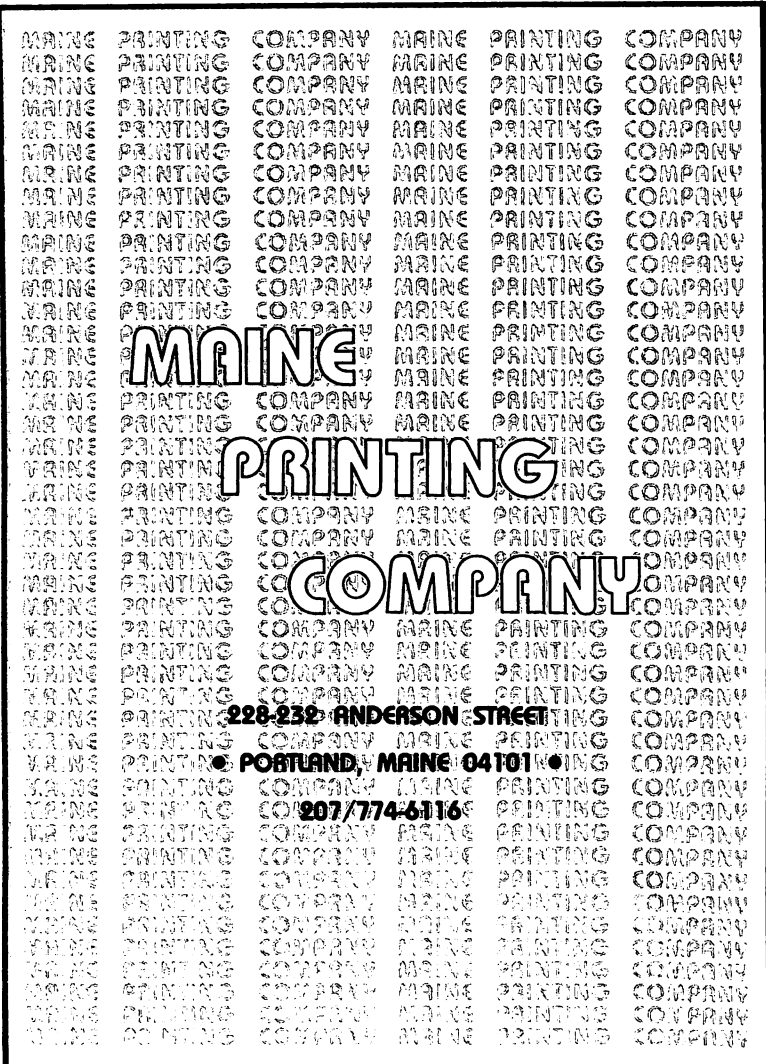
Rt. 1, 1/4 mile north of Kennebunk, Maine

Mon.-Sat. 9:00-5:00
Mon.-Thurs.-Fri. 9:00-8:00

FALMOUTH CARRIAGE HOUSE



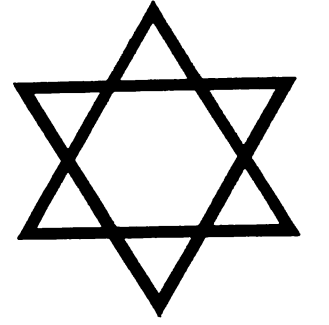
An EthanAllen Gallery



Compliments of
**YUDY'S
 TIRE CENTERS**
 Portland Westbrook Damariscotta
 Biddeford Lewiston

Compliments of
NORMAN LINCOLN-MERCURY
 295 Forest Avenue
 773-2923
 Largest Lincoln, Mercury, Cougar and Comet Dealer
 in Northern New England

**ROSH HASHANAH
 GREETINGS!**



Showrooms in Maine,
 New Hampshire, Mass.,
 Connecticut,
 New York,
 New Jersey,
 Vermont



Holiday Greetings
**Johnson
 Supply
 Company**
 310 Forest Avenue
 Portland
 Maine



and Conbention Center

155 Riverside Street
 Portland Maine 04103
 (207) 775-6536

Dinner Meetings Banquets Receptions
 Bar Mitzvahs

MOST MODERN FACILITIES
 SUPERB CUISINE

Tally Ho Lounge Entertainment

The Royal Motor Inn
 SOUTH PORTLAND

Cross/Roads Motor Inn
 1150 BRIGHTON AVENUE
 PORTLAND



"Over A Century of Service"

ZENITH

COLOR SENTRY

Controls the color picture,
corrects the color picture
thirty times a second.

Automatically.

Zenith Color Sentry is now
available in every size set in
the Zenith line. So, if you
want a color picture control
system that gives you a
great picture...*quite*
naturally...Zenith has it
in 13, 17, 19, 23 and 25
inch diagonal sets!

Sure Zenith costs more.
Now you know why.



Available
in a wide
selection
of models.

Beautifully grained
simulated wood cabinets.

ZENITH CHROMACOLOR II
The quality goes in before the name goes on

NELSON & SMALL

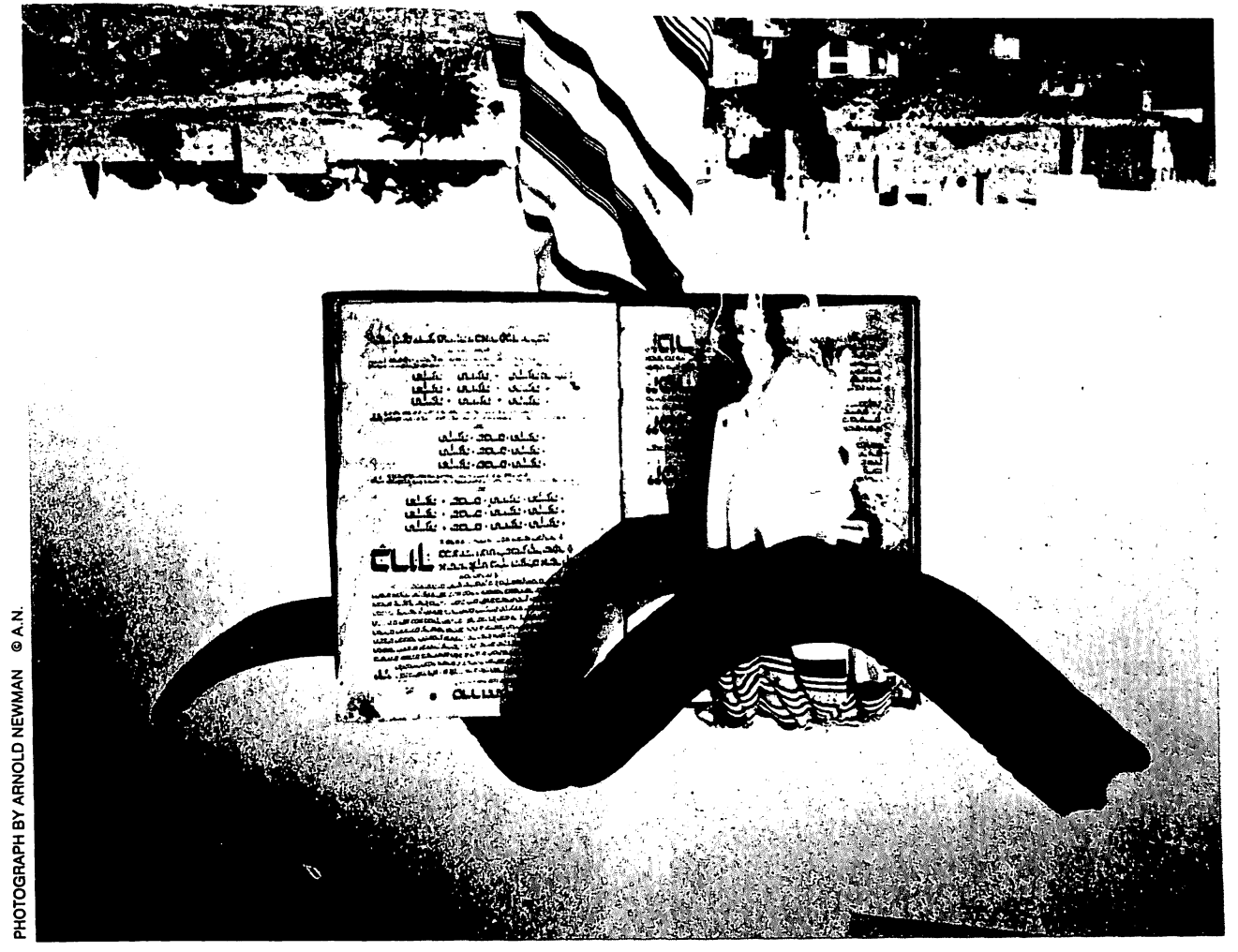
212 CANCO ROAD
PORTLAND, MAINE

DISTRIBUTOR

We Are One
Jewish Federation
Community Council of Southern Maine

אנחנו אחד

**SOUND
THE GREAT SHEAR
FOR FREEDOM**



PHOTOGRAPH BY ARNOLD NEWMAN © A.N.